

Canada Gazette



Gazette du Canada

Part I

Partie I

OTTAWA, SATURDAY, SEPTEMBER 15, 2007

OTTAWA, LE SAMEDI 15 SEPTEMBRE 2007

NOTICE TO READERS

The *Canada Gazette* is published under authority of the *Statutory Instruments Act*. It consists of three parts as described below:

- Part I Material required by federal statute or regulation to be published in the *Canada Gazette* other than items identified for Parts II and III below — Published every Saturday
- Part II Statutory Instruments (Regulations) and other classes of statutory instruments and documents — Published January 10, 2007, and at least every second Wednesday thereafter
- Part III Public Acts of Parliament and their enactment proclamations — Published as soon as is reasonably practicable after Royal Assent

The *Canada Gazette* is available in most public libraries for consultation.

To subscribe to, or obtain copies of, the *Canada Gazette*, contact bookstores selling Government publications as listed in the telephone directory or write to Government of Canada Publications, Public Works and Government Services Canada, Ottawa, Canada K1A 0S5.

The *Canada Gazette* is also available free of charge on the Internet at <http://canadagazette.gc.ca>. It is accessible in Portable Document Format (PDF) and in HyperText Mark-up Language (HTML) as the alternate format. The on-line PDF format of Parts I, II and III is official since April 1, 2003, and is published simultaneously with the printed copy.

AVIS AU LECTEUR

La *Gazette du Canada* est publiée conformément aux dispositions de la *Loi sur les textes réglementaires*. Elle est composée des trois parties suivantes :

- Partie I Textes devant être publiés dans la *Gazette du Canada* conformément aux exigences d'une loi fédérale ou d'un règlement fédéral et qui ne satisfont pas aux critères des Parties II et III — Publiée le samedi
- Partie II Textes réglementaires (Règlements) et autres catégories de textes réglementaires et de documents — Publiée le 10 janvier 2007 et au moins tous les deux mercredis par la suite
- Partie III Lois d'intérêt public du Parlement et les proclamations énonçant leur entrée en vigueur — Publiée aussitôt que possible après la sanction royale

On peut consulter la *Gazette du Canada* dans la plupart des bibliothèques publiques.

On peut s'abonner à la *Gazette du Canada* ou en obtenir des exemplaires en s'adressant aux agents libraires associés énumérés dans l'annuaire téléphonique ou en s'adressant à : Publications du gouvernement du Canada, Travaux publics et Services gouvernementaux Canada, Ottawa, Canada K1A 0S5.

La *Gazette du Canada* est aussi offerte gratuitement sur Internet au <http://gazetteducanada.gc.ca>. La publication y est accessible en format de document portable (PDF) et en langage hypertexte (HTML) comme média substitut. Le format PDF en direct des Parties I, II et III est officiel depuis le 1^{er} avril 2003 et est publié en même temps que la copie imprimée.

<i>Canada Gazette</i>	<i>Part I</i>	<i>Part II</i>	<i>Part III</i>
Yearly subscription			
Canada	\$135.00	\$67.50	\$28.50
Outside Canada	US\$135.00	US\$67.50	US\$28.50
Per copy			
Canada	\$2.95	\$3.50	\$4.50
Outside Canada	US\$2.95	US\$3.50	US\$4.50

<i>Gazette du Canada</i>	<i>Partie I</i>	<i>Partie II</i>	<i>Partie III</i>
Abonnement annuel			
Canada	135,00 \$	67,50 \$	28,50 \$
Extérieur du Canada	135,00 \$US	67,50 \$US	28,50 \$US
Exemplaire			
Canada	2,95 \$	3,50 \$	4,50 \$
Extérieur du Canada	2,95 \$US	3,50 \$US	4,50 \$US

REQUESTS FOR INSERTION

Requests for insertion should be directed to the Canada Gazette Directorate, Public Works and Government Services Canada, 350 Albert Street, 5th Floor, Ottawa, Ontario K1A 0S5, 613-996-2495 (telephone), 613-991-3540 (fax).

Bilingual texts received as late as six working days before the desired Saturday's date of publication will, if time and other resources permit, be scheduled for publication that date.

Each client will receive a free copy of the *Canada Gazette* for every week during which a notice is published.

DEMANDES D'INSERTION

Les demandes d'insertion doivent être envoyées à la Direction de la Gazette du Canada, Travaux publics et Services gouvernementaux Canada, 350, rue Albert, 5^e étage, Ottawa (Ontario) K1A 0S5, 613-996-2495 (téléphone), 613-991-3540 (télécopieur).

Un texte bilingue reçu au plus tard six jours ouvrables avant la date de parution demandée paraîtra, le temps et autres ressources le permettant, le samedi visé.

Pour chaque semaine de parution d'un avis, le client recevra un exemplaire gratuit de la *Gazette du Canada*.

TABLE OF CONTENTS

Vol. 141, No. 37 — September 15, 2007

Government notices	2716
Parliament	
Chief Electoral Officer	2722
Commissions	2723
(agencies, boards and commissions)	
Miscellaneous notices	2730
(banks; mortgage, loan, investment, insurance and railway companies; other private sector agents)	
Index	2741

TABLE DES MATIÈRES

Vol. 141, n° 37 — Le 15 septembre 2007

Avis du Gouvernement	2716
Parlement	
Directeur général des élections	2722
Commissions	2723
(organismes, conseils et commissions)	
Avis divers	2730
(banques; sociétés de prêts, de fiducie et d'investissements; compagnies d'assurances et de chemins de fer; autres agents du secteur privé)	
Index	2742

GOVERNMENT NOTICES**DEPARTMENT OF HEALTH****FOOD AND DRUGS ACT**Food and Drug Regulations — *Amendments*

Interim Marketing Authorization

Provisions currently exist in the *Food and Drug Regulations* for the use of hydrochloric acid as a starch modifying agent and as a pH adjusting agent in ale, beer, light beer, malt liquor, porter, stout, gelatin and infant formula at levels consistent with good manufacturing practice.

Health Canada has received a submission to permit the use of hydrochloric acid as a pH adjusting agent in bakery fillings, flavour emulsions and icings at levels consistent with good manufacturing practice. Evaluation of available data supports the safety and effectiveness of hydrochloric acid as a pH adjusting agent in these food products.

The use of hydrochloric acid will benefit consumers through the increased availability of quality bakery products. It will also benefit industry by facilitating the manufacture of these products.

Therefore, it is the intention of Health Canada to recommend that the *Food and Drug Regulations* be amended to permit the use of hydrochloric acid as a pH adjusting agent in the foods mentioned above at levels consistent with good manufacturing practice.

As a means to improve the responsiveness of the regulatory system, an Interim Marketing Authorization (IMA) is being issued to permit the immediate use of hydrochloric acid in bakery fillings, flavour emulsions and icings, at levels consistent with good manufacturing practice, while the regulatory process is undertaken to formally amend the Regulations.

The proposed regulatory amendments would be enabling measures to allow the sale of additional foods containing hydrochloric acid as a pH adjusting agent. The amendments are supported by the safety assessment and would have low impact on the economy and the environment. Consequently, the regulatory amendments may proceed directly to final approval and publication in the *Canada Gazette*, Part II.

Interested persons may make representations with respect to Health Canada's intention to amend the Regulations within 75 days after the date of publication of this notice. All such representations must cite the *Canada Gazette*, Part I, and the date of publication of this notice, and be addressed to the contact person identified below.

AVIS DU GOUVERNEMENT**MINISTÈRE DE LA SANTÉ****LOI SUR LES ALIMENTS ET DROGUES**Règlement sur les aliments et drogues — *Modifications*

Autorisation de mise en marché provisoire

Des dispositions existent actuellement au *Règlement sur les aliments et drogues* autorisant l'utilisation de l'acide chlorhydrique comme agent modifiant de l'amidon et comme rajusteur du pH dans la ale, la bière, la bière légère, la liqueur de malt, le porter, le stout, la gélatine et les préparations pour nourrissons à des limites de tolérance conformes aux bonnes pratiques industrielles.

Santé Canada a reçu une demande afin de permettre l'utilisation de l'acide chlorhydrique comme rajusteur du pH dans les garnitures à pâtisserie, les émulsions aromatisantes et les glaçages à des limites de tolérance conformes aux bonnes pratiques industrielles. L'évaluation des données disponibles confirme l'innocuité et l'efficacité de l'acide chlorhydrique comme rajusteur du pH dans ces produits alimentaires.

L'utilisation de l'acide chlorhydrique sera bénéfique pour les consommateurs en facilitant l'accès à des produits de boulangerie de qualité. Elle profitera également à l'industrie en facilitant la production de ces produits.

Santé Canada propose donc de recommander que le *Règlement sur les aliments et drogues* soit modifié afin de permettre l'utilisation de l'acide chlorhydrique comme rajusteur du pH dans les aliments mentionnés ci-dessus à des limites de tolérance conformes aux bonnes pratiques industrielles.

Dans le but d'améliorer la souplesse du système de réglementation, Santé Canada émet une autorisation de mise en marché provisoire (AMP) autorisant l'utilisation immédiate de l'acide chlorhydrique dans les garnitures à pâtisserie, les émulsions aromatisantes et les glaçages, à des limites de tolérance conformes aux bonnes pratiques industrielles, pendant que le processus officiel de modification du Règlement suit son cours.

Les modifications proposées au Règlement seraient des mesures habilitantes permettant la vente d'aliments additionnels contenant de l'acide chlorhydrique comme rajusteur du pH. L'évaluation de l'innocuité appuie les modifications proposées, qui auront par ailleurs peu d'impact sur l'économie et l'environnement. Par conséquent, il est possible que les propositions de modification au Règlement puissent passer directement à l'étape de l'approbation définitive et être publiées dans la Partie II de la *Gazette du Canada*.

Les personnes intéressées peuvent présenter leurs observations au sujet de la proposition de Santé Canada d'apporter des modifications au Règlement dans les 75 jours suivant la date de publication du présent avis. Elles sont priées d'y citer la Partie I de la *Gazette du Canada*, ainsi que la date de publication du présent avis, et d'envoyer le tout à la personne-ressource identifiée ci-dessous.

Contact

Marie-Claude Tardif, Associate Director, Bureau of Food Regulatory, International and Interagency Affairs, Health Canada, 200 Tunney's Pasture Driveway, Address Locator 0702C1, Ottawa, Ontario K1A 0L2, 613-957-0360 (telephone), 613-941-3537 (fax), sche-ann@hc-sc.gc.ca (email).

September 6, 2007

MEENA BALLANTYNE
Acting Assistant Deputy Minister
Health Products and Food Branch

[37-1-o]

DEPARTMENT OF HEALTH

FOOD AND DRUGS ACT

Food and Drug Regulations — *Amendments*

Interim Marketing Authorization

Provisions currently exist in Table X to section B.16.100 of the *Food and Drug Regulations* for the use of both potassium lactate and sodium lactate as pH adjusting agents in margarine at levels consistent with good manufacturing practice, and for the use of sodium lactate as a pH adjusting agent in unstandardized foods at levels consistent with good manufacturing practice.

Health Canada has received a submission to permit the use of potassium lactate as a pH adjusting agent in unstandardized foods, specifically soups, fresh and frozen prepared meals, prepared salads and sandwich spreads based on egg, fish, meat and poultry, at levels consistent with good manufacturing practice. Evaluation of available data supports the safety and effectiveness of potassium lactate as a pH adjusting agent in these food products.

The use of potassium lactate will benefit both consumers and industry by providing a possible replacement for sodium lactate, thereby helping to reduce the sodium content in processed foods.

Therefore, it is the intention of Health Canada to recommend that the *Food and Drug Regulations* be amended to permit the use of potassium lactate as a pH adjusting agent in unstandardized foods at levels consistent with good manufacturing practice.

As a means to improve the responsiveness of the regulatory system, an Interim Marketing Authorization (IMA) is being issued to permit the immediate use of potassium lactate in soups, fresh and frozen prepared meals, prepared salads and sandwich spreads based on egg, fish, meat or poultry, at levels consistent with good manufacturing practice, while the regulatory process is undertaken to formally amend the Regulations.

Personne-ressource

Marie-Claude Tardif, Directrice associée, Bureau de la réglementation des aliments, des affaires internationales et interagences, Santé Canada, 200, promenade Tunney's Pasture, Indice de l'adresse 0702C1, Ottawa (Ontario) K1A 0L2, 613-957-0360 (téléphone), 613-941-3537 (télécopieur), sche-ann@hc-sc.gc.ca (courriel).

Le 6 septembre 2007

La sous-ministre adjointe par intérim
Direction générale des produits de santé et des aliments
MEENA BALLANTYNE

[37-1-o]

MINISTÈRE DE LA SANTÉ

LOI SUR LES ALIMENTS ET DROGUES

Règlement sur les aliments et drogues — *Modifications*

Autorisation de mise en marché provisoire

Des dispositions existent actuellement au tableau X de l'article B.16.100 du *Règlement sur les aliments et drogues* autorisant l'utilisation du lactate de potassium et du lactate de sodium comme rajusteurs du pH dans la margarine à des limites de tolérance conformes aux bonnes pratiques industrielles et l'utilisation du lactate de sodium comme rajusteur du pH dans les aliments non normalisés à des limites de tolérance conformes aux bonnes pratiques industrielles.

Santé Canada a reçu une demande afin de permettre l'utilisation du lactate de potassium comme rajusteur du pH dans les aliments non normalisés, plus particulièrement les soupes, les mets préparés frais et surgelés, les salades préparées et les garnitures à sandwich à base d'œufs, de poisson, de viande et de volaille à des limites de tolérance conformes aux bonnes pratiques industrielles. L'évaluation des données disponibles confirme l'innocuité et l'efficacité du lactate de potassium comme rajusteur du pH dans ces produits alimentaires.

L'utilisation du lactate de potassium sera bénéfique pour les consommateurs et l'industrie en fournissant une alternative pour remplacer le lactate de sodium, ce qui aidera à réduire le niveau de sodium dans les aliments transformés.

Santé Canada propose donc de recommander que le *Règlement sur les aliments et drogues* soit modifié afin de permettre l'utilisation du lactate de potassium comme rajusteur du pH dans les aliments non normalisés à des limites de tolérance conformes aux bonnes pratiques industrielles.

Dans le but d'améliorer la souplesse du système de réglementation, Santé Canada émet une autorisation de mise en marché provisoire (AMP) autorisant l'utilisation immédiate du lactate de potassium dans les soupes, les mets préparés frais et surgelés, les salades préparées et les garnitures à sandwich à base d'œufs, de poisson, de viande et de volaille à des limites de tolérance conformes aux bonnes pratiques industrielles pendant que le processus officiel de modification du *Règlement* suit son cours.

The proposed regulatory amendments would be enabling measures to allow the sale of additional foods containing potassium lactate as a pH adjusting agent. The amendments are supported by the safety assessment and would have low impact on the economy and the environment. Consequently, the regulatory amendments may proceed directly to final approval and publication in the *Canada Gazette*, Part II.

Interested persons may make representations with respect to Health Canada's intention to amend the Regulations within 75 days after the date of publication of this notice. All such representations must cite the *Canada Gazette*, Part I, and the date of publication of this notice, and be addressed to the contact person identified below.

Contact

Marie-Claude Tardif, Associate Director, Bureau of Food Regulatory, International and Interagency Affairs, Health Canada, 200 Tunney's Pasture Driveway, Address Locator 0702C1, Ottawa, Ontario K1A 0L2, 613-957-0360 (telephone), 613-941-3537 (fax), sche-ann@hc-sc.gc.ca (email).

September 6, 2007

MEENA BALLANTYNE
*Acting Assistant Deputy Minister
Health Products and Food Branch*

[37-1-o]

DEPARTMENT OF HEALTH

FOOD AND DRUGS ACT

Food and Drug Regulations — *Amendments*

Interim Marketing Authorization

Provisions currently exist in the *Food and Drug Regulations* for the use of sodium bisulphate as a pH adjusting agent in ale, beer, light beer, malt liquor, porter and stout and in unstandardized bakery products at levels consistent with good manufacturing practice.

Health Canada has received a submission to permit the use of sodium bisulphate as a pH adjusting agent in a variety of unstandardized foods including pasta, unstandardized canned fruit and vegetables, unstandardized desserts, toppings and fillings, prepared salads, unstandardized table syrups, unstandardized beverages, beverage mixes and unstandardized beverage concentrates, unstandardized salad dressings and sauces, and snack bars at levels consistent with good manufacturing practice. The submission also requested that sodium bisulphate be permitted in foods subject to standards set out in Division 7, Division 8 and Division 11, specifically, mayonnaise, salad dressing, processed cheddar cheese, processed cream cheese, processed Gouda cheese, processed Jack cheese, processed Monterey cheese, processed Mozzarella cheese, processed Muenster cheese, processed cheese food, cream cheese spread, canned corn, canned green beans, canned peas, canned carrots, canned sweet potatoes, canned yams, canned tomatoes, canned mushrooms, canned olives, canned pickles and relish, canned peaches, canned pears, pineapple, and canned applesauce at levels consistent with good

Les modifications proposées au Règlement seraient des mesures habilitantes permettant la vente d'aliments additionnels contenant du lactate de potassium comme rajusteur du pH. L'évaluation de l'innocuité appuie les modifications proposées, qui auront par ailleurs peu d'impact sur l'économie et l'environnement. Par conséquent, il est possible que les propositions de modification au Règlement puissent passer directement à l'étape de l'approbation définitive et être publiées dans la Partie II de la *Gazette du Canada*.

Les personnes intéressées peuvent présenter leurs observations au sujet de la proposition de Santé Canada d'apporter des modifications au Règlement dans les 75 jours suivant la date de publication du présent avis. Elles sont priées d'y citer la Partie I de la *Gazette du Canada*, ainsi que la date de publication du présent avis, et d'envoyer le tout à la personne-ressource identifiée ci-dessous.

Personne-ressource

Marie-Claude Tardif, Directrice associée, Bureau de la réglementation des aliments, des affaires internationales et interagences, Santé Canada, 200, promenade Tunney's Pasture, Indice de l'adresse 0702C1, Ottawa (Ontario) K1A 0L2, 613-957-0360 (téléphone), 613-941-3537 (télécopieur), sche-ann@hc-sc.gc.ca (courriel).

Le 6 septembre 2007

*La sous-ministre adjointe par intérim
Direction générale des produits de santé et des aliments*
MEENA BALLANTYNE

[37-1-o]

MINISTÈRE DE LA SANTÉ

LOI SUR LES ALIMENTS ET DROGUES

Règlement sur les aliments et drogues — *Modifications*

Autorisation de mise en marché provisoire

Des dispositions existent actuellement dans le *Règlement sur les aliments et drogues* autorisant l'utilisation du bisulfate de sodium comme rajusteur du pH dans la ale, la bière, la bière légère, la liqueur de malt, le porter, et le stout et les produits de boulangerie non normalisés à des limites de tolérance conformes aux bonnes pratiques industrielles.

Santé Canada a reçu une demande afin de permettre l'utilisation du bisulfate de sodium comme rajusteur du pH dans divers produits alimentaires non normalisés, incluant les pâtes, les fruits et les légumes en conserve non normalisés, les desserts non normalisés, les glaçages et les garnitures, les salades préparées, les sirops de table non normalisés, les boissons non normalisées, les mélanges pour boissons et les concentrés de boissons non normalisés, les sauces à salade et les sauces non normalisées, et les barres-collation à des limites de tolérance conformes aux bonnes pratiques industrielles. La demande avait également pour objet de permettre l'utilisation du bisulfate de sodium dans les aliments assujettis aux normes des titres 7, 8 et 11, plus particulièrement la mayonnaise, la sauce à salade, le fromage fondu cheddar, le fromage fondu à la crème, le fromage fondu Gouda, le fromage fondu Jack, le fromage fondu Monterey, le fromage fondu Mozzarella, le fromage fondu Muenster, les préparations de fromage fondu, les fromages à la crème à tartiner, le maïs en conserve, les haricots verts en conserve, les pois en conserve, les carottes en conserve, les patates douces en conserve, les ignames en

manufacturing practice. Evaluation of available data supports the safety and effectiveness of sodium bisulphate as a pH adjusting agent in these food products.

The use of sodium bisulphate will benefit both consumers and industry by reducing the requirement for salt in food processing with an overall reduction in the levels of sodium in the final food.

Therefore, it is the intention of Health Canada to recommend that the *Food and Drug Regulations* be amended to permit the use of sodium bisulphate as a pH adjusting agent in unstandardized foods and the foods subject to standards as indicated above at levels consistent with good manufacturing practice.

As a means to improve the responsiveness of the regulatory system, an Interim Marketing Authorization (IMA) is being issued to permit the immediate use of sodium bisulphate in the standardized and unstandardized foods listed above at levels consistent with good manufacturing practice, while the regulatory process is undertaken to formally amend the Regulations.

The proposed regulatory amendments would be enabling measures to allow the sale of additional foods containing sodium bisulphate as a pH adjusting agent. The amendments are supported by the safety assessment and would have low impact on the economy and the environment. Consequently, the regulatory amendments may proceed directly to final approval and publication in *Canada Gazette*, Part II.

Interested persons may make representations with respect to Health Canada's intention to amend the Regulations within 75 days after the date of publication of this notice. All such representations must cite the *Canada Gazette*, Part I, and the date of publication of this notice, and be addressed to the contact person identified below.

Contact

Marie-Claude Tardif, Associate Director, Bureau of Food Regulatory, International and Interagency Affairs, Health Canada, 200 Tunney's Pasture Driveway, Address Locator 0702C1, Ottawa, Ontario K1A 0L2, 613-957-0360 (telephone), 613-941-3537 (fax), sche-ann@hc-sc.gc.ca (email).

September 6, 2007

MEENA BALLANTYNE
Acting Assistant Deputy Minister
Health Products and Food Branch

[37-1-o]

conserves, les tomates en conserve, les champignons en conserve, les olives en conserve, les marinades et les achards (relish) en conserve, les pêches en conserve, les poires en conserve, l'ananas et la compote de pomme en conserve à des limites de tolérance conformes aux bonnes pratiques industrielles. L'évaluation des données disponibles confirme l'innocuité et l'efficacité du bisulfate de sodium comme rajusteur du pH dans ces produits alimentaires.

L'utilisation du bisulfate de sodium sera bénéfique pour les consommateurs et l'industrie en réduisant le sel requis lors de la transformation des aliments ce qui aura pour résultat de réduire le niveau de sodium dans l'aliment final.

Santé Canada propose donc de recommander que le *Règlement sur les aliments et drogues* soit modifié afin de permettre l'utilisation du bisulfate de sodium comme rajusteur du pH dans les aliments non normalisés et les aliments assujettis aux normes tel qu'il est mentionné ci-dessus à des limites de tolérance conformes aux bonnes pratiques industrielles.

Dans le but d'améliorer la souplesse du système de réglementation, Santé Canada émet une autorisation de mise en marché provisoire (AMP) autorisant l'utilisation immédiate du bisulfate de sodium dans les aliments normalisés et non normalisés mentionnés ci-dessus à des limites de tolérance conformes aux bonnes pratiques industrielles pendant que le processus officiel de modification du Règlement suit son cours.

Les modifications proposées au Règlement sont des mesures habilitantes qui permettent la vente d'aliments additionnels contenant du bisulfate de sodium comme rajusteur du pH. L'évaluation de l'innocuité appuie les modifications proposées, qui auront par ailleurs peu d'impact sur l'économie et l'environnement. Par conséquent, il est possible que les propositions de modification au Règlement puissent passer directement à l'étape de l'approbation définitive et être publiées dans la Partie II de la *Gazette du Canada*.

Les personnes intéressées peuvent présenter leurs observations au sujet de la proposition de Santé Canada d'apporter des modifications au Règlement dans les 75 jours suivant la date de publication du présent avis. Ils sont priés d'y citer la Partie I de la *Gazette du Canada* ainsi que la date de publication du présent avis, et d'envoyer le tout à la personne-ressource identifiée ci-dessous.

Personne-ressource

Marie-Claude Tardif, Directrice associée, Bureau de la réglementation des aliments, des affaires internationales et interagences, Santé Canada, 200, promenade Tunney's Pasture, Indice de l'adresse 0702C1, Ottawa (Ontario) K1A 0L2, 613-957-0360 (téléphone), 613-941-3537 (télécopieur), sche-ann@hc-sc.gc.ca (courriel).

Le 6 septembre 2007

La sous-ministre adjointe par intérim
Direction générale des produits de santé et des aliments
MEENA BALLANTYNE

[37-1-o]

BANK OF CANADA

Balance sheet as at August 31, 2007

(Millions of dollars)

Unaudited

ASSETS		LIABILITIES AND CAPITAL	
Deposits in foreign currencies		Bank notes in circulation.....	48,710.8
	3.8		
Loans and receivables		Deposits	
Advances to members of the		Government of Canada	2,622.0
Canadian Payments Association.....	13.2	Members of the Canadian Payments	
Advances to Governments.....		Association	263.5
Securities purchased under resale		Other	<u>450.5</u>
agreements			3,336.0
Other loans and receivables.....	<u>14.6</u>		
		Liabilities in foreign currencies	
	27.8	Government of Canada	
Investments		Other	<u> </u>
Treasury bills of Canada.....	21,413.8	Other Liabilities	
Other securities issued or		Securities sold under	
guaranteed by Canada:		repurchase agreements.....	
maturing within three years.....	11,437.5	All other liabilities	<u>497.3</u>
maturing in over three years but			497.3
not over five years	7,455.6		<u>52,544.1</u>
maturing in over five years but			
not over ten years.....	5,696.0	Capital	
maturing in over ten years.....	6,300.0	Share capital	5.0
Other investments.....	<u>38.0</u>	Statutory reserve.....	25.0
	52,340.9	Accumulated other comprehensive	
Bank premises	130.7	income	<u>13.0</u>
Other assets	<u>83.9</u>		
			43.0
			<u>52,587.1</u>
	<u>52,587.1</u>		<u>52,587.1</u>

I declare that the foregoing return is correct according to the books of the Bank.

Ottawa, September 5, 2007

H. A. WOERMKE
Acting Chief Accountant

I declare that the foregoing return is to the best of my knowledge and belief correct, and shows truly and clearly the financial position of the Bank, as required by section 29 of the *Bank of Canada Act*.

Ottawa, September 5, 2007

DAVID A. DODGE
Governor

BANQUE DU CANADA

Bilan au 31 août 2007

(En millions de dollars)

Non vérifié

ACTIF		PASSIF ET CAPITAL		
Dépôts en devises étrangères		3,8	Billets de banque en circulation	48 710,8
Prêts et créances			Dépôts	
Avances aux membres de l'Association canadienne des paiements	13,2		Gouvernement du Canada	2 622,0
Avances aux gouvernements			Membres de l'Association canadienne des paiements	263,5
Titres achetés dans le cadre de conventions de revente			Autres	<u>450,5</u>
Autres prêts et créances	<u>14,6</u>			3 336,0
Placements		27,8	Passif en devises étrangères	
Bons du Trésor du Canada	21 413,8		Gouvernement du Canada	
Autres valeurs mobilières émises ou garanties par le Canada :			Autres	<u> </u>
échéant dans les trois ans	11 437,5		Autres éléments du passif	
échéant dans plus de trois ans mais dans au plus cinq ans	7 455,6		Titres vendus dans le cadre de conventions de rachat	
échéant dans plus de cinq ans mais dans au plus dix ans	5 696,0		Tous les autres éléments du passif	<u>497,3</u>
échéant dans plus de dix ans	6 300,0			<u>497,3</u>
Autres placements	<u>38,0</u>			<u>52 544,1</u>
		52 340,9	Capital	
Immeubles de la Banque		130,7	Capital-actions	5,0
Autres éléments de l'actif		<u>83,9</u>	Réserve légale	25,0
			Cumul des autres éléments du résultat étendu	<u>13,0</u>
		<u>52 587,1</u>		<u>43,0</u>
				<u>52 587,1</u>

Je déclare que l'état ci-dessus est exact, au vu des livres de la Banque.

Ottawa, le 5 septembre 2007

Je déclare que l'état ci-dessus est exact, à ma connaissance, et qu'il montre fidèlement et clairement la situation financière de la Banque, en application de l'article 29 de la *Loi sur la Banque du Canada*.

Ottawa, le 5 septembre 2007

Le comptable en chef suppléant
H. A. WOERMKE

Le gouverneur
DAVID A. DODGE

PARLIAMENT**CHIEF ELECTORAL OFFICER**

CANADA ELECTIONS ACT

Deregistration of a registered electoral district association

On application by the electoral district association, in accordance with subsection 403.2(1) of the *Canada Elections Act*, the “Winnipeg South Centre Progressive Canadian Electoral District Association” is deregistered, effective September 14, 2007.

August 30, 2007

DIANE R. DAVIDSON
Deputy Chief Electoral Officer

[37-1-o]

CHIEF ELECTORAL OFFICER

CANADA ELECTIONS ACT

Determination of number of electors

Notice is hereby given that the above-mentioned notice was published as Extra Vol. 141, No. 5, on Monday, September 10, 2007.

[37-1-o]

PARLEMENT**DIRECTEUR GÉNÉRAL DES ÉLECTIONS**

LOI ÉLECTORALE DU CANADA

Radiation d'une association de circonscription enregistrée

Sur demande de l'association de circonscription, conformément au paragraphe 403.2(1) de la *Loi électorale du Canada*, l'association « Winnipeg South Centre Progressive Canadian Electoral District Association » est radiée. La radiation prend effet le 14 septembre 2007.

Le 30 août 2007

La sous-directrice générale des élections
DIANE R. DAVIDSON

[37-1-o]

DIRECTEUR GÉNÉRAL DES ÉLECTIONS

LOI ÉLECTORALE DU CANADA

Établissement du nombre d'électeurs

Avis est par les présentes donné que l'avis susmentionné a été publié dans l'édition spéciale vol. 141, n° 5, le lundi 10 septembre 2007.

[37-1-o]

COMMISSIONS**CANADA REVENUE AGENCY****INCOME TAX ACT***Revocation of registration of a charity*

The following notice of proposed revocation was sent to the charity listed below revoking it for failure to meet the parts of the *Income Tax Act* as listed in this notice:

“Notice is hereby given, pursuant to paragraphs 168(1)(b), 168(1)(d) and 168(1)(e) of the *Income Tax Act*, that I propose to revoke the registration of the charity listed below and that by virtue of subsection 168(2) thereof, the revocation of the registration is effective on the date of publication of this notice in the *Canada Gazette*.”

Business Number Numéro d'entreprise	Name/Nom Address/Adresse
874923709RR0001	ADZENA FUND CANADA, TORONTO, ONT.

TERRY DE MARCH
*Acting Director General
Charities Directorate*

[37-1-o]

COMMISSIONS**AGENCE DU REVENU DU CANADA****LOI DE L'IMPÔT SUR LE REVENU***Révocation de l'enregistrement d'un organisme de bienfaisance*

L'avis d'intention de révocation suivant a été envoyé à l'organisme de bienfaisance indiqué ci-après parce qu'il n'a pas respecté les parties de la *Loi de l'impôt sur le revenu* tel qu'il est indiqué ci-dessous :

« Avis est donné par les présentes que, conformément aux alinéas 168(1)b), 168(1)d) et 168(1)e) de la *Loi de l'impôt sur le revenu*, j'ai l'intention de révoquer l'enregistrement de l'organisme de bienfaisance mentionné ci-dessous en vertu du paragraphe 168(2) de cette loi et que la révocation de l'enregistrement entre en vigueur à la publication du présent avis dans la *Gazette du Canada*. »

*Le directeur général intérimaire
Direction des organismes de bienfaisance*
TERRY DE MARCH

[37-1-o]

CANADA REVENUE AGENCY**INCOME TAX ACT***Revocation of registration of a charity*

The following notice of proposed revocation was sent to the charity listed below revoking it for failure to meet the parts of the *Income Tax Act* as listed in this notice:

“Notice is hereby given, pursuant to paragraphs 168(1)(b), 168(1)(c), 168(1)(d) and 168(1)(e) of the *Income Tax Act*, that I propose to revoke the registration of the charity listed below and that by virtue of subsection 168(2) thereof, the revocation of the registration is effective on the date of publication of this notice in the *Canada Gazette*.”

Business Number Numéro d'entreprise	Name/Nom Address/Adresse
860314244RR0001	PAN AFRICAN CANADIAN MULTICULTURAL CENTER, TORONTO, ONT.

TERRY DE MARCH
*Acting Director General
Charities Directorate*

[37-1-o]

AGENCE DU REVENU DU CANADA**LOI DE L'IMPÔT SUR LE REVENU***Révocation de l'enregistrement d'un organisme de bienfaisance*

L'avis d'intention de révocation suivant a été envoyé à l'organisme de bienfaisance indiqué ci-après parce qu'il n'a pas respecté les parties de la *Loi de l'impôt sur le revenu* tel qu'il est indiqué ci-dessous :

« Avis est donné par les présentes que, conformément aux alinéas 168(1)b), 168(1)c), 168(1)d) et 168(1)e) de la *Loi de l'impôt sur le revenu*, j'ai l'intention de révoquer l'enregistrement de l'organisme de bienfaisance mentionné ci-dessous en vertu du paragraphe 168(2) de cette loi et que la révocation de l'enregistrement entre en vigueur à la publication du présent avis dans la *Gazette du Canada*. »

*Le directeur général intérimaire
Direction des organismes de bienfaisance*
TERRY DE MARCH

[37-1-o]

CANADA REVENUE AGENCY**INCOME TAX ACT***Revocation of registration of charities*

The following notice of intention to revoke was sent to the charities listed below because they have not met the filing requirements of the *Income Tax Act*:

AGENCE DU REVENU DU CANADA**LOI DE L'IMPÔT SUR LE REVENU***Révocation de l'enregistrement d'organismes de bienfaisance*

L'avis d'intention de révocation suivant a été envoyé aux organismes de bienfaisance indiqués ci-après parce qu'ils n'ont pas présenté leurs déclarations tel qu'il est requis sous la *Loi de l'impôt sur le revenu* :

“Notice is hereby given, pursuant to paragraph 168(1)(c) of the *Income Tax Act*, that I propose to revoke the registration of the charities listed below and that by virtue of paragraph 168(2)(b) thereof, the revocation of the registration is effective on the date of publication of this notice in the *Canada Gazette*.”

« Avis est donné par les présentes que, conformément à l’alinéa 168(1)c) de la *Loi de l’impôt sur le revenu*, j’ai l’intention de révoquer l’enregistrement des organismes de bienfaisance mentionnés ci-dessous en vertu de l’alinéa 168(2)b) de cette loi et que la révocation de l’enregistrement entre en vigueur à la publication du présent avis dans la *Gazette du Canada*. »

Business Number Numéro d’entreprise	Name/Nom Address/Adresse
101073849RR0001	COMPAGNIE DE DANSE ETHNIQUE MIGRATIONS, QUÉBEC (QUÉ.)
101193431RR0001	CREATION ISIS INC., HORNSBY, B.C.
103024824RR0001	LE CONSEIL DES MÉDIA COMMUNAUTAIRES DE LAVAL INC., LAVAL (QUÉ.)
103655445RR0001	METRO TORONTO INTERNATIONAL CARAVAN, SCARBOROUGH, ONT.
106896947RR0001	CENTRE D’EXPÉRIENCE PRÉSCOLAIRE ET PARASCOLAIRE (CEP), EDMONTON (ALB.)
106990153RR0001	COVENANT COMMUNITY TRAINING CENTRE, EDMONTON, ALTA.
107354599RR0001	EVANGELICAL MISSIONARY SOCIETY, NIPAWIN, SASK.
107446817RR0002	THE BOARD OF TRUSTEES OF GRANDE PRAIRIE ROMAN CATHOLIC SEPARATE SCHOOL DISTRICT NO. 28, GRANDE PRAIRIE, ALTA.
107797383RR0116	WINDSOR SEVENTH-DAY ADVENTIST ELEMENTARY SCHOOL, WINDSOR, ONT.
108203332RR0001	WEST POINT GREY COMMUNITY ASSOCIATION, VANCOUVER, B.C.
118841055RR0006	SAINT MICHAELS MISSION, ROSS RIVER, Y.T.
118883842RR0001	DELTA COMMUNITY BAND SOCIETY, NORTH VANCOUVER, B.C.
118885177RR0001	DIAL-A-DAF (TORONTO) RELIGIOUS ORGANIZATION, TORONTO, ONT.
118954148RR0001	HARVEY MEMORIAL COMMUNITY CENTER INC., HARVEY STATION, N.B.
119043578RR0001	OPERA MISSISSAUGA, TORONTO, ONT.
119054500RR0001	NEW CATHOLIC TIMES, TORONTO, ONT.
119246635RR0051	NAVY LEAGUE OF CANADA, GREATER WINNIPEG BRANCH, WINNIPEG, MAN.
119246635RR0071	THE NAVY LEAGUE OF CANADA-BAIE VERTE BRANCH, BAIE VERTE, N.L.
119287977RR0001	WALLACEBURG AND DISTRICT COUNCIL FOR THE ARTS, WALLACEBURG, ONT.
123613523RR0013	LIGUE DES CADETS DE L’AIR DU CANADA, ESCADRON 92 ST-HONORÉ, SAINT-HONORÉ-DE-CHICOUTIMI (QUÉ.)
123613523RR0021	LIGUE DES CADETS DE L’AIR DU CANADA ESCADRON 648 LACHUTE, LACHUTE (QUÉ.)
125593657RR0096	RCAC SQUADRON 249 BEAUSEJOUR, BEAUSEJOUR, MAN.
125593657RR0166	LIGUE DE CADETS DE L’AIR DU CANADA, ESCADRON 785, ST-EUSTACHE, SAINT-EUSTACHE (QUÉ.)
127188571RR0001	THEATRE REGINA INCORPORATED, REGINA, SASK.
129025045RR0001	THE LEAVE IT TO JANE THEATRE ASSOCIATION, EDMONTON, ALTA.
130093529RR0001	OUTLOOK AND DISTRICT HERITAGE MUSEUM AND GALLERY INC., OUTLOOK, SASK.
131109217RR0001	IRONDALE ENSEMBLE PROJECT (CANADA) ASSOCIATION, HALIFAX, N.S.
132657446RR0001	BRITISH COLUMBIA MUSEUMS ASSOCIATION, VICTORIA, B.C.
133533158RR0001	LUPUS SOCIETY OF NOVA SCOTIA, DARTMOUTH, N.S.
140855867RR0001	SHINGWAWK EDUCATION TRUST, GARDEN RIVER, ONT.
141614867RR0001	GROUPE SCOUT ST-HIPPOLYTE (DISTRICT ST-JÉRÔME), SAINT-HIPPOLYTE (QUÉ.)
804844348RR0001	LE CHŒUR DE LA RADIO DE RADIO-CANADA, MONTRÉAL (QUÉ.)
820071272RR0001	WESMAR FAMILY & COMMUNITY SERVICES, TORONTO, ONT.
851652875RR0001	ASSOCIATION POUR LA SENSIBILISATION INTERNATIONALE AU VIM/SIDA, SAINT-LÉONARD (QUÉ.)
853690840RR0001	REFUGE MINISTRIES INTERNATIONAL, TORONTO, ONT.
854110145RR0001	PARKHILL COMMUNITY SCHOOL & RESOURCE CENTRE SOCIETY, DAWSON CREEK, B.C.
856080940RR0001	FONDATION DE L’ÉCOLE CHRIST-ROI, MONTRÉAL (QUÉ.)
856709043RR0001	SABAWOON AFGHAN FAMILY EDUCATION & COUNSELLING CENTRE, SCARBOROUGH, ONT.
857969109RR0001	VICTORY WORSHIP CENTER SARNIA, CAMALCHIE, ONT.
861318236RR0001	SAVE AFRICA AIDS FOUNDATION, TORONTO, ONT.
862775830RR0001	SPECIAL OLYMPICS CANADA 2006 SUMMER GAMES INC., BRANDON, MAN.
863653614RR0001	GIZZIE’S PINK BRAIDED WISHES FOUNDATION, TORONTO, ONT.
864961230RR0001	FONDATION ENTRAIDE ET SCOLARITÉ RICHELIEU, ROUYN-NORANDA (QUÉ.)
866795255RR0001	AIR CADET LEAGUE OF CANADA (MANITOBA) INC., WINNIPEG, MAN.
867717522RR0001	903 STRATHMORE ROYAL CANADIAN AIR CADET SQUADRON SPONSORING ASSOCIATION, CHESTERMERE, ALTA.
867813966RR0001	VOICES FOR EDUCATION SOCIETY, MANNING, ALTA.
867835597RR0001	HERITAGE CHRISTIAN ACADEMY FOUNDATION, CALGARY, ALTA.
869977371RR0001	CARP RIDGE LEARNING CENTRE, CARP, ONT.
871316600RR0001	KIMBERLEY JAZZ AND RAGTIME SOCIETY, KIMBERLEY, B.C.
873679658RR0001	ASSEMBLÉE DES ÉGLISES CHRÉTIENNES, LACHENAIE (QUÉ.)
874163819RR0001	LE CENTRE CANADIEN DE RECHERCHE SUR LE TOUCHER/CANADIAN TOUCH RESEARCH CENTER, MONTRÉAL (QUÉ.)
875375610RR0001	ALTERNATIVE PRIMARY SCHOOL CHARITABLE FOUNDATION, TORONTO, ONT.
878764216RR0001	CUISINES-COLLECTIVES SACRÉ-CŒUR/STE-CATHERINE, MONTRÉAL (QUÉ.)
879915163RR0001	LINCOLN CHRISTIAN OUTREACH CENTRE INC., NOONAN, N.B.
881555072RR0001	HOLY CROSS UKRAINIAN CATHOLIC CHURCH HISTORICAL SOCIETY (EGREMONT), THORHILD, ALTA.
884574526RR0001	MASTERWORKS STUDIO INC., WINNIPEG, MAN.
887659019RR0001	MILLTOWN SUPERIOR SCHOOL – LEGACY SCHOLARSHIP FUND, OAK HAVEN, N.B.

Business Number Numéro d'entreprise	Name/Nom Address/Adresse
887885531RR0001	INSTITUT INTERNATIONAL POUR LA NON-VIOLENCE (IINV)/INTERNATIONAL INSTITUTE FOR NON-VIOLENCE (IINV), MONTRÉAL (QUÉ.)
888029147RR0001	THEATRE BAGGER ARTS SOCIETY, VANCOUVER, B.C.
888897147RR0001	LIGUE DES CADETS DE L' AIR DU CANADA – ESCADRON 801 MONTRÉAL NORD, MONTRÉAL (QUÉ.)
889793469RR0001	PORT HOPE SIMPSON LEARNING CENTRE, PORT HOPE SIMPSON, N.L.
889799748RR0001	ROCKY MOUNTAIN HOUSE BAND PARENTS ASSOCIATION, ROCKY MOUNTAIN HOUSE, ALTA.
890187792RR0001	NARCONON MONTRÉAL, TROIS-RIVIÈRES (QUÉ.)
890631047RR0001	PARENTS' ADVISORY COMMITTEE OF WOODBRIDGE COLLEGE CHARITABLE TRUST, WOODBRIDGE, ONT.
890660947RR0001	MEDIATION YUKON SOCIETY, WHITEHORSE, Y.T.
890746795RR0001	LIGUE DE CADETS DE L' AIR DU CANADA, ESQUADRON 682 LAURENTIDES, SAINT-JÉRÔME (QUÉ.)
890757586RR0001	FREDERICTON COMMUNITY LITERACY COMMITTEE INC., FREDERICTON, N.B.
890844319RR0001	ONTARIO CLASSICAL ASSOCIATION, TORONTO, ONT.
891025348RR0001	24 SQUADRON AIR CADET ASSOCIATION, RED DEER, ALTA.
891643041RR0001	BRUCE M. HICKS EDUCATION FOUNDATION – BRUCE M. HICKS FONDATION ÉDUCATIVE, OTTAWA, ONT.
891854762RR0001	GROUPE SCOUT SAINT-THOMAS, SAINTE-FOY (DISTRICT DE QUÉBEC) INC., SAINTE-FOY (QUÉ.)
892078841RR0001	OPERATION ONESIMUS, NEWMARKET, ONT.
892384165RR0001	LONDON DANCE CENTRE PERFORMANCE GROUP, LONDON, ONT.
893336560RR0001	THE QR77/WESTIN HOTEL CALGARY CHILDREN'S FOUNDATION, CALGARY, ALTA.
893496372RR0001	ALBERTA ASSOCIATIONS FOR BRIGHT CHILDREN, EDMONTON, ALTA.
894462621RR0001	SACRED MUSIC SOCIETY (ONTARIO), OSHAWA, ONT.
894782069RR0001	PEACE INTERNATIONAL CHRISTIAN CHURCH (PICC), SURREY, B.C.
894946854RR0001	ATTENTION DEFICIT ASSOCIATION OF NOVA SCOTIA, LOWER SACKVILLE, N.S.
895962736RR0001	TOY LENDING LIBRARY OF VERMILION, VERMILION, ALTA.
896058815RR0001	LES ENFANTS DU MEKONG/CHILDREN OF MEKONG, MONTRÉAL (QUÉ.)
896105541RR0001	THE GUELPH SPRING FESTIVAL INC., GUELPH, ONT.
896723525RR0001	FRANCIS POINT MARINE PARK SOCIETY, MADEIRA PARK, B.C.
897917803RR0001	LA MAISON DE LA SANTÉ DE QUÉBEC, QUÉBEC (QUÉ.)
898340617RR0001	LAURELWOOD PUBLIC SCHOOL COUNCIL, WATERLOO, ONT.
899847081RR0001	BADDECK PUBLIC LIBRARY SOCIETY, BADDECK, N.S.

TERRY DE MARCH
Acting Director General
Charities Directorate

[37-1-o]

Le directeur général intérimaire
Direction des organismes de bienfaisance
TERRY DE MARCH

[37-1-o]

CANADIAN INTERNATIONAL TRADE TRIBUNAL

APPEAL

Notice No. HA-2007-004

The Canadian International Trade Tribunal will hold a public hearing to consider the appeal listed hereunder. The hearing will be held beginning at 9:30 a.m., in the Tribunal's Hearing Room No. 2, 18th Floor, Standard Life Centre, 333 Laurier Avenue W, Ottawa, Ontario. Interested persons planning to attend should contact the Tribunal at 613-998-9908 for further information and to ensure that the hearing will be held as scheduled.

Customs Act

Appellant v. Respondent (President of the Canada Border Services Agency)

October 2007

Date	Appeal Number	Appellant
10	AP-2006-053	Spectra/Premium Industries Inc.
	Goods in Issue:	Condensers that are installed in motor vehicle air conditioning machines
	Date of Entry:	April 4, 2003
	At issue:	Whether the goods at issue are correctly classified as heat exchange units as claimed by the Appellant or as parts of air conditioners of a kind used

TRIBUNAL CANADIEN DU COMMERCE EXTÉRIEUR

APPEL

Avis n° HA-2007-004

Le Tribunal canadien du commerce extérieur tiendra une audience publique afin d'entendre l'appel mentionné ci-dessous. L'audience débutera à 9 h 30 et aura lieu dans la salle d'audience n° 2 du Tribunal, 18^e étage, Standard Life Centre, 333, avenue Laurier Ouest, Ottawa (Ontario). Les personnes intéressées qui ont l'intention d'assister à l'audience doivent s'adresser au Tribunal en composant le 613-998-9908 si elles désirent plus de renseignements ou si elles veulent confirmer la date de l'audience.

Loi sur les douanes

Appelante c. intimé (le président de l'Agence des services frontaliers du Canada)

Octobre 2007

Date	Numéro d'appel	Appelante
10	AP-2006-053	Les industries Spectra/Premium Inc.
	Marchandises en litige :	Condenseurs installés dans les appareils pour le conditionnement de l'air de véhicules automobiles
	Date d'entrée :	Le 4 avril 2003
	Question en litige :	À savoir si les marchandises en cause sont correctement classées à

<i>Date</i>	<i>Appeal Number</i>	<i>Appellant</i> for persons in motor vehicles, not presented in complete kits as determined by the Respondent	<i>Date</i>	<i>Numéro d'appel</i>	<i>Appelante</i> titre d'échangeurs de chaleur, comme l'a soutenu l'appelante, ou si elles doivent être classées à titre de parties d'appareils pour le conditionnement de l'air du type de ceux utilisés pour le confort des personnes dans les véhicules automobiles, non pas présentés en ensembles complets, comme l'a déterminé l'intimé
	Tariff Items at Issue Appellant: Respondent:	8419.50.00 8415.90.29		Numéros tarifaires en litige Appelante : Intimé :	8419.50.00 8415.90.29
September 5, 2007		By order of the Tribunal HÉLÈNE NADEAU <i>Secretary</i> [37-1-o]	Le 5 septembre 2007		Par ordre du Tribunal <i>Le secrétaire</i> HÉLÈNE NADEAU [37-1-o]

CANADIAN INTERNATIONAL TRADE TRIBUNAL
ORDER

Professional, administrative and management support services

Notice is hereby given that the Canadian International Trade Tribunal (the Tribunal) issued an order (File No. PR-2007-020) on August 30, 2007, with respect to a complaint filed by TPG Technology Consulting Ltd. (TPG), of Ottawa, Ontario, concerning a procurement (Solicitation No. EN869-060882/A) by the Department of Public Works and Government Services (PWGSC). The solicitation was for the provision of product management services.

Pursuant to subsection 30.13(5) of the *Canadian International Trade Tribunal Act*, the Tribunal has ceased to conduct its inquiry into the complaint.

Further information may be obtained from the Secretary, Canadian International Trade Tribunal, Standard Life Centre, 15th Floor, 333 Laurier Avenue W, Ottawa, Ontario K1A 0G7, 613-993-3595 (telephone), 613-990-2439 (fax), secretary@citt-tcce.gc.ca (email).

Ottawa, September 7, 2007

HÉLÈNE NADEAU
Secretary
[37-1-o]

**CANADIAN RADIO-TELEVISION AND
TELECOMMUNICATIONS COMMISSION**

NOTICE TO INTERESTED PARTIES

The following notices are abridged versions of the Commission's original notices bearing the same number. The original notices contain a more detailed outline of the applications, including additional locations and addresses where the complete files may be examined. The relevant material, including the notices and applications, is available for viewing during normal business hours at the following offices of the Commission:

TRIBUNAL CANADIEN DU COMMERCE EXTÉRIEUR
ORDONNANCE

Services de soutien professionnel et administratif et services de soutien à la gestion

Avis est donné par la présente que le Tribunal canadien du commerce extérieur (le Tribunal) a rendu une ordonnance (dossier n° PR-2007-020) le 30 août 2007 concernant une plainte déposée par TPG Technology Consulting Ltd. (TPG), d'Ottawa (Ontario), au sujet d'un marché (invitation n° EN869-060882/A) passé par le ministère des Travaux publics et des Services gouvernementaux (TPSGC). L'appel d'offres portait sur la prestation de services de gestion du matériel.

En vertu du paragraphe 30.13(5) de la *Loi sur le Tribunal canadien du commerce extérieur*, le Tribunal a mis fin à son enquête sur la plainte en question.

Pour plus de renseignements, veuillez communiquer avec le Secrétaire, Tribunal canadien du commerce extérieur, Standard Life Centre, 15^e étage, 333, avenue Laurier Ouest, Ottawa (Ontario) K1A 0G7, 613-993-3595 (téléphone), 613-990-2439 (téléco-pieur), secretaire@tcce-citt.gc.ca (courriel).

Ottawa, le 7 septembre 2007

Le secrétaire
HÉLÈNE NADEAU
[37-1-o]

**CONSEIL DE LA RADIODIFFUSION ET DES
TÉLÉCOMMUNICATIONS CANADIENNES**

AVIS AUX INTÉRESSÉS

Les avis qui suivent sont des versions abrégées des avis originaux du Conseil portant le même numéro. Les avis originaux contiennent une description plus détaillée de chacune des demandes, y compris les lieux et adresses où l'on peut consulter les dossiers complets. Tous les documents afférents, y compris les avis et les demandes, sont disponibles pour examen durant les heures normales d'ouverture aux bureaux suivants du Conseil :

- Central Building, Les Terrasses de la Chaudière, Room 206, 1 Promenade du Portage, Gatineau, Quebec K1A 0N2, 819-997-2429 (telephone), 994-0423 (TDD), 819-994-0218 (fax);
 - Metropolitan Place, Suite 1410, 99 Wyse Road, Dartmouth, Nova Scotia B3A 4S5, 902-426-7997 (telephone), 426-6997 (TDD), 902-426-2721 (fax);
 - Kensington Building, Suite 1810, 275 Portage Avenue, Winnipeg, Manitoba R3B 2B3, 204-983-6306 (telephone), 983-8274 (TDD), 204-983-6317 (fax);
 - 530-580 Hornby Street, Vancouver, British Columbia V6C 3B6, 604-666-2111 (telephone), 666-0778 (TDD), 604-666-8322 (fax);
 - CRTC Documentation Centre, 205 Viger Avenue W, Suite 504, Montréal, Quebec H2Z 1G2, 514-283-6607 (telephone), 283-8316 (TDD), 514-283-3689 (fax);
 - CRTC Documentation Centre, 55 St. Clair Avenue E, Suite 624, Toronto, Ontario M4T 1M2, 416-952-9096 (telephone), 416-954-6343 (fax);
 - CRTC Documentation Centre, Cornwall Professional Building, Room 103, 2125 11th Avenue, Regina, Saskatchewan S4P 3X3, 306-780-3422 (telephone), 306-780-3319 (fax);
 - CRTC Documentation Centre, 10405 Jasper Avenue, Suite 520, Edmonton, Alberta T5J 3N4, 780-495-3224 (telephone), 780-495-3214 (fax).
- Édifice central, Les Terrasses de la Chaudière, Pièce 206, 1, promenade du Portage, Gatineau (Québec) K1A 0N2, 819-997-2429 (téléphone), 994-0423 (ATS), 819-994-0218 (télécopieur);
 - Place Metropolitan, Bureau 1410, 99, chemin Wyse, Dartmouth (Nouvelle-Écosse) B3A 4S5, 902-426-7997 (téléphone), 426-6997 (ATS), 902-426-2721 (télécopieur);
 - Édifice Kensington, Pièce 1810, 275, avenue Portage, Winnipeg (Manitoba) R3B 2B3, 204-983-6306 (téléphone), 983-8274 (ATS), 204-983-6317 (télécopieur);
 - 580, rue Hornby, Bureau 530, Vancouver (Colombie-Britannique) V6C 3B6, 604-666-2111 (téléphone), 666-0778 (ATS), 604-666-8322 (télécopieur);
 - Centre de documentation du CRTC, 205, avenue Viger Ouest, Bureau 504, Montréal (Québec) H2Z 1G2, 514-283-6607 (téléphone), 283-8316 (ATS), 514-283-3689 (télécopieur);
 - Centre de documentation du CRTC, 55, avenue St. Clair Est, Bureau 624, Toronto (Ontario) M4T 1M2, 416-952-9096 (téléphone), 416-954-6343 (télécopieur);
 - Centre de documentation du CRTC, Édifice Cornwall Professionnel, Pièce 103, 2125, 11^e Avenue, Regina (Saskatchewan) S4P 3X3, 306-780-3422 (téléphone), 306-780-3319 (télécopieur);
 - Centre de documentation du CRTC, 10405, avenue Jasper, Bureau 520, Edmonton (Alberta) T5J 3N4, 780-495-3224 (téléphone), 780-495-3214 (télécopieur).

Interventions must be filed with the Secretary General, Canadian Radio-television and Telecommunications Commission, Ottawa, Ontario K1A 0N2, together with proof that a true copy of the intervention has been served upon the applicant, on or before the deadline given in the notice.

Secretary General

Les interventions doivent parvenir au Secrétaire général, Conseil de la radiodiffusion et des télécommunications canadiennes, Ottawa (Ontario) K1A 0N2, avec preuve qu'une copie conforme a été envoyée à la requérante, avant la date limite d'intervention mentionnée dans l'avis.

Secrétaire général

CANADIAN RADIO-TELEVISION AND TELECOMMUNICATIONS COMMISSION

DECISIONS

The complete texts of the decisions summarized below are available from the offices of the CRTC.

2007-317-1 *August 31, 2007*

CanWest MediaWorks Inc.
Red Deer and Edmonton, Alberta

Erratum — The Commission corrects the summary and paragraph 8 of Broadcasting Decision 2007-317.

2007-318-1 *August 31, 2007*

CanWest MediaWorks Inc.
Red Deer and Calgary, Alberta

Erratum — The Commission corrects the summary and paragraph 7 of Broadcasting Decision 2007-318.

2007-344-1 *September 5, 2007*

RNC MEDIA Inc.
Montréal, Quebec

Erratum — The Commission corrects an error in Broadcasting Decision CRTC 2007-344.

CONSEIL DE LA RADIODIFFUSION ET DES TÉLÉCOMMUNICATIONS CANADIENNES

DÉCISIONS

On peut se procurer le texte complet des décisions résumées ci-après en s'adressant au CRTC.

2007-317-1 *Le 31 août 2007*

CanWest MediaWorks Inc.
Red Deer et Edmonton (Alberta)

Erratum — Le Conseil corrige le sommaire et le paragraphe 8 de la décision de radiodiffusion CRTC 2007-317.

2007-318-1 *Le 31 août 2007*

CanWest MediaWorks Inc.
Red Deer et Calgary (Alberta)

Erratum — Le Conseil corrige le sommaire et le paragraphe 7 de la décision de radiodiffusion CRTC 2007-318.

2007-344-1 *Le 5 septembre 2007*

RNC MÉDIA inc.
Montréal (Québec)

Erratum — Le Conseil corrige une erreur dans la décision de radiodiffusion CRTC 2007-344.

<p>2007-347 September 6, 2007</p> <p>La Coopérative Radio Chéticamp Limitée Chéticamp and Pomquet, Nova Scotia</p> <p>Approved — Amendment to the broadcasting licence for the French-language community Type A radio programming undertaking CKJM-FM Chéticamp, Nova Scotia, in order to operate a transmitter at Pomquet, Nova Scotia.</p>	<p>2007-347 September 6, 2007</p> <p>La Coopérative Radio Chéticamp Limitée Chéticamp et Pomquet (Nouvelle-Écosse)</p> <p>Approuvé — Modification de la licence de radiodiffusion de l'entreprise de programmation de radio de type A axée sur la communauté, de langue française, CKJM-FM Chéticamp (Nouvelle-Écosse) afin d'exploiter un émetteur à Pomquet (Nouvelle-Écosse).</p>
<p>2007-348 September 6, 2007</p> <p>Canadian Broadcasting Corporation Vancouver and Abbotsford, British Columbia</p> <p>Approved — Amendment to the broadcasting licence for the radio programming undertaking CBU Vancouver in order to operate a transmitter at Abbotsford, British Columbia, to rebroadcast the programming of its national English-language network service Radio One.</p>	<p>2007-348 September 6, 2007</p> <p>Société Radio-Canada Vancouver et Abbotsford (Colombie-Britannique)</p> <p>Approuvé — Modification de la licence de radiodiffusion de l'entreprise de programmation de radio CBU Vancouver afin d'exploiter un émetteur à Abbotsford (Colombie-Britannique) pour retransmettre la programmation du service du réseau national de langue anglaise Radio One.</p>
<p>2007-349 September 7, 2007</p> <p>Star Choice Television Network Incorporated Across Canada</p> <p>Approved — Addition of a condition of licence authorizing the licensee to distribute, at its option, the audio programming service of one or more licensed satellite subscription radio undertakings on a digital basis.</p>	<p>2007-349 September 7, 2007</p> <p>Réseau de Télévision Star Choice incorporée L'ensemble du Canada</p> <p>Approuvé — Ajout d'une condition de licence permettant à la titulaire de distribuer, à son gré, le service de programmation sonore d'une ou de plusieurs entreprises autorisées de radio par satellite par abonnement à son volet numérique.</p>
<p>2007-350 September 7, 2007</p> <p>Corus Premium Television Ltd. Winnipeg, Manitoba</p> <p>Denied — Amendment of the broadcasting licence for CJOB Winnipeg in order to operate an FM transmitter in Winnipeg.</p> <p style="text-align: right;">[37-1-o]</p>	<p>2007-350 September 7, 2007</p> <p>Corus Premium Television Ltd. Winnipeg (Manitoba)</p> <p>Refusé — Modification de la licence de radiodiffusion de CJOB Winnipeg afin d'exploiter un émetteur FM à Winnipeg.</p> <p style="text-align: right;">[37-1-o]</p>

CANADIAN RADIO-TELEVISION AND TELECOMMUNICATIONS COMMISSION

PUBLIC HEARING 2007-12-1

Further to its Broadcasting Notice of Public Hearing CRTC 2007-12 dated August 31, 2007, relating to a public hearing which will be held on October 30, 2007, at 9:30 a.m., at the Best Western Inn, 2400 Highway 97 North, Kelowna, British Columbia, the Commission announces that the following item is amended and the changes are in bold:

Correction to item 27 in the English version only

Parry Sound, Ontario
Application No. 2007-0360-5

Application by Rogers Broadcasting Limited for a licence to operate an English-language FM commercial **radio programming undertaking** in Parry Sound, Ontario.

September 7, 2007

[37-1-o]

CONSEIL DE LA RADIODIFFUSION ET DES TÉLÉCOMMUNICATIONS CANADIENNES

AUDIENCE PUBLIQUE 2007-12-1

À la suite de son avis d'audience publique de radiodiffusion CRTC 2007-12 du 31 août 2007 relativement à l'audience publique qui aura lieu le 30 octobre 2007, à 9 h 30, au Best Western Inn, 2400, route 97 Nord, Kelowna (Colombie-Britannique), le Conseil annonce que l'article suivant est modifié et les changements sont en caractères gras :

Correction à l'article n° 27 dans la version anglaise seulement

Parry Sound (Ontario)
Numéro de demande 2007-0360-5

Demande présentée par Rogers Broadcasting Limited en vue d'obtenir une licence visant l'exploitation d'une entreprise de programmation de radio FM commerciale de langue anglaise à Parry Sound (Ontario).

Le 7 septembre 2007

[37-1-o]

CANADIAN RADIO-TELEVISION AND TELECOMMUNICATIONS COMMISSION

PUBLIC NOTICE 2007-55-2

Further to its Broadcasting Public Notices CRTC 2007-55 dated May 22, 2007, and CRTC 2007-55-1, dated May 25, 2007, the Commission announces that the following item is withdrawn from this public notice and will be postponed to a later date.

Item 14

Timmins, Ontario
Application No. 2007-0283-8

Application by 1158556 Ontario Ltd. to renew the licence of CHIM-FM Timmins and its transmitters CHIM-FM-1 North Bay, CHIM-FM-2 Iroquois Falls, CHIM-FM-3 Kirkland Lake, CHIM-FM-4 New Liskeard, CHIM-FM-5 Red Deer, CHIM-FM-6 Sault Ste. Marie, CHIM-FM-7 Elliot Lake, CHIM-FM-8 Wawa, CHIM-FM-9 Chapleau and CHIM-FM-10 Kapuskasing, expiring November 30, 2007.

September 5, 2007

[37-1-o]

CANADIAN RADIO-TELEVISION AND TELECOMMUNICATIONS COMMISSION

PUBLIC NOTICE 2007-98

Amendments to the Television Broadcasting Regulations, 1987 — Implementation of the regulatory framework for over-the-air television

The Commission has adopted amendments to the *Television Broadcasting Regulations, 1987*, as set out in the appendix to this notice. These amendments, which address advertising, were registered and came into effect on August 20, 2007, and will be published in Part II of the *Canada Gazette* on September 5, 2007.

August 31, 2007

[37-1-o]

CANADIAN RADIO-TELEVISION AND TELECOMMUNICATIONS COMMISSION

PUBLIC NOTICE 2007-99

Applications processed pursuant to the streamlined procedure

In the public notice, the Commission publishes a list of applications involving transfers of ownership and changes in the effective control of broadcasting undertakings as well as applications for amendments or extensions of deadlines not requiring a public process, which it has processed during the period of May 1, 2007, to June 30, 2007, pursuant to its streamlined procedure.

August 31, 2007

[37-1-o]

CONSEIL DE LA RADIODIFFUSION ET DES TÉLÉCOMMUNICATIONS CANADIENNES

AVIS PUBLIC 2007-55-2

À la suite de ses avis publics de radiodiffusion CRTC 2007-55 en date du 22 mai 2007 et CRTC 2007-55-1 en date du 25 mai 2007, le Conseil annonce que l'article suivant est retiré de cet avis public et sera reporté à une date ultérieure.

Article 14

Timmins (Ontario)
Numéro de demande 2007-0283-8

Demande présentée par 1158556 Ontario Ltd. relativement au renouvellement de la licence de CHIM-FM Timmins et de ses émetteurs CHIM-FM-1 North Bay, CHIM-FM-2 Iroquois Falls, CHIM-FM-3 Kirkland Lake, CHIM-FM-4 New Liskeard, CHIM-FM-5 Red Deer, CHIM-FM-6 Sault Ste. Marie, CHIM-FM-7 Elliot Lake, CHIM-FM-8 Wawa, CHIM-FM-9 Chapleau et CHIM-FM-10 Kapuskasing, qui expire le 30 novembre 2007.

Le 5 septembre 2007

[37-1-o]

CONSEIL DE LA RADIODIFFUSION ET DES TÉLÉCOMMUNICATIONS CANADIENNES

AVIS PUBLIC 2007-98

Modifications au Règlement de 1987 sur la télédiffusion — Entrée en vigueur du cadre réglementaire pour la télévision en direct

Le Conseil a adopté les modifications au *Règlement de 1987 sur la télédiffusion*, lesquelles sont énoncées dans l'annexe au présent avis. Ces modifications, qui concernent la publicité, sont entrées en vigueur le jour même de leur enregistrement le 20 août 2007 et seront publiées dans la Partie II de la *Gazette du Canada* le 5 septembre 2007.

Le 31 août 2007

[37-1-o]

CONSEIL DE LA RADIODIFFUSION ET DES TÉLÉCOMMUNICATIONS CANADIENNES

AVIS PUBLIC 2007-99

Demandes ayant été traitées conformément à la procédure simplifiée

Dans le présent avis public, le Conseil publie une liste des demandes relatives à des transferts de propriété et des changements au contrôle effectif d'entreprises de radiodiffusion, ainsi que des demandes de modification ou de prolongation de délai, n'exigeant pas de processus public, qu'il a traitées entre le 1^{er} mai 2007 et le 30 juin 2007 conformément à sa procédure simplifiée.

Le 31 août 2007

[37-1-o]

MISCELLANEOUS NOTICES**ALTER-ABC FOUNDATION****SURRENDER OF CHARTER**

Notice is hereby given that ALTER-ABC Foundation intends to apply to the Minister of Industry for leave to surrender its charter, pursuant to the *Canada Corporations Act*.

September 4, 2007

NICOLINA ZAKOVA-PAVLOV
Authorized Representative

[37-1-o]

BIRCH HILLS COUNTY**PLANS DEPOSITED**

Birch Hills County hereby gives notice that an application has been made to the Minister of Transport, Infrastructure and Communities under the *Navigable Waters Protection Act* for approval of the plans and site of the work described herein. Under section 9 of the said Act, Birch Hills County has deposited with the Minister of Transport, Infrastructure and Communities and in the office of the District Registrar of the Land Registry District of Northern Alberta, at Edmonton, under deposit No. 072 066 256, a description of the site and plans of the Burnt River Bridge repairs: replacement of the timber cap, replacement of the strip deck and the necessary sub-deck, installation of a nose plate, straightening the bent verticals and batter post and other works over the Burnt River, on a local road, 13 km north of Wanham, ISE 3-79-03-06.

Comments may be directed to the Regional Manager, Navigable Waters Protection Program, Transport Canada, 9700 Jasper Avenue, Suite 1100, Edmonton, Alberta T5J 4E6. However, comments will be considered only if they are in writing, are received not later than 30 days after the date of publication of this notice and are related to the effects of this work on marine navigation. Although all comments conforming to the above will be considered, no individual response will be sent.

Edmonton, September 10, 2007

EXH ENGINEERING SERVICES LTD.
SARA JAVED, P.Eng.

[37-1-o]

THE CANADIAN FOUNDATION FOR ANIMAL-ASSISTED SUPPORT SERVICES**RELOCATION OF HEAD OFFICE**

Notice is hereby given that The Canadian Foundation for Animal-Assisted Support Services has changed the location of its head office to the city of Winchester, province of Ontario.

August 29, 2007

JOANNE MOSS
President

[37-1-o]

AVIS DIVERS**LA FONDATION ALTER-ABC****ABANDON DE CHARTE**

Avis est par les présentes donné que La Fondation ALTER-ABC demandera au ministre de l'Industrie la permission d'abandonner sa charte en vertu de la *Loi sur les corporations canadiennes*.

Le 4 septembre 2007

La représentante autorisée
NICOLINA ZAKOVA-PAVLOV

[37-1-o]

BIRCH HILLS COUNTY**DÉPÔT DE PLANS**

Le Birch Hills County donne avis, par les présentes, qu'une demande a été déposée auprès du ministre des Transports, de l'Infrastructure et des Collectivités, en vertu de la *Loi sur la protection des eaux navigables*, pour l'approbation des plans et de l'emplacement de l'ouvrage décrit ci-après. Le Birch Hills County a, en vertu de l'article 9 de ladite loi, déposé auprès du ministre des Transports, de l'Infrastructure et des Collectivités et au bureau de la publicité des droits du district d'enregistrement du nord de l'Alberta, à Edmonton, sous le numéro de dépôt 072 066 256, une description de l'emplacement et les plans des réparations au pont Burnt River qui consistent à remplacer des chapeaux en bois, le tablier en planches et le tablier inférieur nécessaire, installer une plaque, redresser les montants de protection et les poteaux inclinés tordus, en plus d'effectuer d'autres travaux, au-dessus de la rivière Burnt, sur un chemin local, à 13 km au nord de Wanham, aux coordonnées ISE 3-79-03-06.

Les commentaires éventuels doivent être adressés au Gestionnaire régional, Programme de protection des eaux navigables, Transports Canada, 9700, avenue Jasper, Bureau 1100, Edmonton (Alberta) T5J 4E6. Veuillez noter que seuls les commentaires faits par écrit, reçus au plus tard 30 jours suivant la date de publication de cet avis et relatifs à l'effet de l'ouvrage sur la navigation maritime seront considérés. Même si tous les commentaires répondant à ces exigences seront considérés, aucune réponse individuelle ne sera envoyée.

Edmonton, le 10 septembre 2007

EXH ENGINEERING SERVICES LTD.
SARA JAVED, ing.

[37-1]

LA FONDATION CANADIENNE DES SERVICES DE SOUTIEN ASSISTÉS PAR ANIMAUX**CHANGEMENT DE LIEU DU SIÈGE SOCIAL**

Avis est par les présentes donné que La Fondation Canadienne des services de soutien assistés par animaux a changé le lieu de son siège social qui est maintenant situé à Winchester, province d'Ontario.

Le 29 août 2007

La présidente
JOANNE MOSS

[37-1-o]

CANADIAN PROFESSIONAL SALES ASSOCIATION**ASSUMPTION REINSURANCE AGREEMENT**

Notice is hereby given that, pursuant to section 254 of the *Insurance Companies Act* (Canada), the Canadian Professional Sales Association ("CPSA") intends to make an application to the Minister of Finance on or after November 1, 2007, for approval to cause itself to be reinsured, on an assumption basis, against all of the risks undertaken under its policies by Unity Life of Canada ("Unity"), as outlined in the assumption reinsurance agreement between CPSA and Unity made as of August 23, 2007.

A copy of the assumption reinsurance agreement relating to this transaction and of the report of the independent actuary thereon will be available for inspection during regular business hours at the head office of CPSA at 310 Front Street W, Suite 800, Toronto, Ontario, for a period of at least 30 days following publication of this notice.

Toronto, September 15, 2007

HARVEY COPEMAN, CSP
President and CEO

[37-1-o]

THE CORPORATION OF THE COUNTY OF GREY**PLANS DEPOSITED**

The Corporation of the County of Grey hereby gives notice that an application has been made to the Minister of Transport, Infrastructure and Communities under the *Navigable Waters Protection Act* for approval of the plans and site of the work described herein. Under section 9 of the said Act, The Corporation of the County of Grey has deposited with the Minister of Transport, Infrastructure and Communities and in the office of the District Registrar of the Land Registry District of Grey County, under deposit No. 542241, a description of the site and plans of the widening of the existing Bridge 030-126 over the Rocky Saugeen River, at Grey Road 30, Lot 17, Concession 14, former township of Artemesia, county of Grey, province of Ontario.

Comments may be directed to the Superintendent, Navigable Waters Protection Program, Transport Canada, 100 Front Street S, Sarnia, Ontario N7T 2M4. However, comments will be considered only if they are in writing, are received not later than 30 days after the date of publication of this notice and are related to the effects of this work on marine navigation. Although all comments conforming to the above will be considered, no individual response will be sent.

Owen Sound, August 28, 2007

THE CORPORATION OF THE COUNTY OF GREY

[37-1-o]

CORPORATION OF THE TOWNSHIP OF NORWICH**PLANS DEPOSITED**

The Corporation of the Township of Norwich hereby gives notice that an application has been made to the Minister of Transport,

ASSOCIATION CANADIENNE DES PROFESSIONNELS DE LA VENTE**CONVENTION DE RÉASSURANCE DE PRISE EN CHARGE**

Avis est par les présentes donné que, conformément aux dispositions de l'article 254 de la *Loi sur les sociétés d'assurances* (Canada), l'Association canadienne des professionnels de la vente (ci-après « l'ACPV ») entend demander au ministre des Finances, le 1^{er} novembre 2007 ou après cette date, l'autorisation de se réassurer aux fins de prise en charge contre tout risque qu'elle accepte aux termes de ses polices auprès d'Unité-Vie du Canada (ci-après « Unité »), tel qu'il est décrit dans la convention de réassurance aux fins de prise en charge conclue entre l'ACPV et Unité à partir du 23 août 2007.

Un exemplaire de la convention de réassurance de prise en charge liée à cette transaction ainsi que le rapport de l'actuaire indépendant pourront être consultés pendant les heures normales de bureau au siège social de l'ACPV au 310, rue Front Ouest, Bureau 800, Toronto (Ontario) pour une période d'au moins 30 jours suivants la publication de cet avis.

Toronto, le 15 septembre 2007

Le président et chef de la direction
HARVEY COPEMAN, CSP

[37-1-o]

THE CORPORATION OF THE COUNTY OF GREY**DÉPÔT DE PLANS**

The Corporation of the County of Grey donne avis, par les présentes, qu'une demande a été déposée auprès du ministre des Transports, de l'Infrastructure et des Collectivités, en vertu de la *Loi sur la protection des eaux navigables*, pour l'approbation des plans et de l'emplacement de l'ouvrage décrit ci-après. The Corporation of the County of Grey a, en vertu de l'article 9 de ladite loi, déposé auprès du ministre des Transports, de l'Infrastructure et des Collectivités et au bureau de la publicité des droits du district d'enregistrement du comté de Grey, sous le numéro de dépôt 542241, une description de l'emplacement et les plans de l'élargissement du pont 030-126 au-dessus de la rivière Rocky Saugeen, à la hauteur du chemin Grey Road 30, lot 17, concession 14, ancien canton d'Artemesia, comté de Grey, province d'Ontario.

Les commentaires éventuels doivent être adressés au Surintendant, Programme de protection des eaux navigables, Transports Canada, 100, rue Front Sud, Sarnia (Ontario) N7T 2M4. Veuillez noter que seuls les commentaires faits par écrit, reçus au plus tard 30 jours suivant la date de publication de cet avis et relatifs à l'effet de l'ouvrage sur la navigation maritime seront considérés. Même si tous les commentaires répondant à ces exigences seront considérés, aucune réponse individuelle ne sera envoyée.

Owen Sound, le 28 août 2007

THE CORPORATION OF THE COUNTY OF GREY

[37-1]

CORPORATION OF THE TOWNSHIP OF NORWICH**DÉPÔT DE PLANS**

La Corporation of the Township of Norwich donne avis, par les présentes, qu'une demande a été déposée auprès du ministre des

Infrastructure and Communities under the *Navigable Waters Protection Act* for approval of the plans and site of the work described herein. Under section 9 of the said Act, the Corporation of the Township of Norwich has deposited with the Minister of Transport, Infrastructure and Communities and in the office of the District Registrar of the Land Registry District of Oxford County, at Woodstock, Ontario, under deposit No. 499655, a description of the site and plans of Avery's Lane Bridge over Otter Creek, on Avery's Lane, in the village of Norwich.

Comments may be directed to the Superintendent, Navigable Waters Protection Program, Transport Canada, 100 Front Street S, Sarnia, Ontario N7T 2M4. However, comments will be considered only if they are in writing, are received not later than 30 days after the date of publication of this notice and are related to the effects of this work on marine navigation. Although all comments conforming to the above will be considered, no individual response will be sent.

London, August 31, 2007

SPRIET ASSOCIATES LONDON LIMITED
Agent of the Township of Norwich

[37-1-o]

CROSSING BOUNDARIES NATIONAL COUNCIL INC.

SURRENDER OF CHARTER

Notice is hereby given that Crossing Boundaries National Council Inc. intends to apply to the Minister of Industry for leave to surrender its charter, pursuant to the *Canada Corporations Act*.

September 15, 2007

DONALD LENIHAN
President

[37-1-o]

DEPARTMENT OF FISHERIES AND OCEANS

PLANS DEPOSITED

The Department of Fisheries and Oceans, Small Craft Harbours Branch, hereby gives notice that an application has been made to the Minister of Transport, Infrastructure and Communities under the *Navigable Waters Protection Act* for approval of the plans and site of the work described herein. Under section 9 of the said Act, the Department of Fisheries and Oceans, Small Craft Harbours Branch, has deposited with the Minister of Transport, Infrastructure and Communities and in the Registry of Deeds, Land Registry District of Charlotte County, New Brunswick, under deposit No. 24365984, a description of the site and plans of the existing wharf and the proposed floating docks at Wilsons Beach, Head Harbour, Charlotte County, New Brunswick, in lot bearing PID 15084155, property of Her Majesty the Queen in right of Canada.

Comments regarding the effect of this work on marine navigation may be directed to the Superintendent, Navigable Waters Protection Program, Transport Canada, P.O. Box 1013, Dartmouth, Nova Scotia B2Y 4K2. However, comments will be considered only if they are in writing and are received not later than 30 days after the date of publication of this notice. Although all

Transports, de l'Infrastructure et des Collectivités, en vertu de la *Loi sur la protection des eaux navigables*, pour l'approbation des plans et de l'emplacement de l'ouvrage décrit ci-après. La Corporation of the Township of Norwich a, en vertu de l'article 9 de ladite loi, déposé auprès du ministre des Transports, de l'Infrastructure et des Collectivités et au bureau de la publicité des droits du district d'enregistrement du comté d'Oxford, à Woodstock (Ontario), sous le numéro de dépôt 499655, une description de l'emplacement et les plans du pont Avery's Lane au-dessus du ruisseau Otter, sur Avery's Lane, dans le village de Norwich.

Les commentaires éventuels doivent être adressés au Surintendant, Programme de protection des eaux navigables, Transports Canada, 100, rue Front Sud, Sarnia (Ontario) N7T 2M4. Veuillez noter que seuls les commentaires faits par écrit, reçus au plus tard 30 jours suivant la date de publication de cet avis et relatifs à l'effet de l'ouvrage sur la navigation maritime seront considérés. Même si tous les commentaires répondant à ces exigences seront considérés, aucune réponse individuelle ne sera envoyée.

London, le 31 août 2007

Le représentant du canton de Norwich
SPRIET ASSOCIATES LONDON LIMITED

[37-1]

CROSSING BOUNDARIES NATIONAL COUNCIL INC.

ABANDON DE CHARTE

Avis est par les présentes donné que Crossing Boundaries National Council Inc. demandera au ministre de l'Industrie la permission d'abandonner sa charte en vertu de la *Loi sur les corporations canadiennes*.

Le 15 septembre 2007

Le président
DONALD LENIHAN

[37-1-o]

MINISTÈRE DES PÊCHES ET DES OCÉANS

DÉPÔT DE PLANS

La Direction des ports pour petits bateaux du ministère des Pêches et des Océans donne avis, par les présentes, qu'une demande a été déposée auprès du ministre des Transports, de l'Infrastructure et des Collectivités, en vertu de la *Loi sur la protection des eaux navigables*, pour l'approbation des plans et de l'emplacement de l'ouvrage décrit ci-après. La Direction des ports pour petits bateaux du ministère des Pêches et des Océans a, en vertu de l'article 9 de ladite loi, déposé auprès du ministre des Transports, de l'Infrastructure et des Collectivités et au bureau d'enregistrement des titres du district d'enregistrement du comté de Charlotte (Nouveau-Brunswick), sous le numéro de dépôt 24365984, une description de l'emplacement et les plans du quai actuel et des quais flottants que l'on propose d'aménager à Wilsons Beach, havre de Head, comté de Charlotte, au Nouveau-Brunswick, sur le lot qui porte le NIP 15084155, propriété de Sa majesté la Reine du chef du Canada.

Les commentaires relatifs à l'effet de l'ouvrage sur la navigation maritime peuvent être adressés au Surintendant, Programme de protection des eaux navigables, Transports Canada, Case postale 1013, Dartmouth (Nouvelle-Écosse) B2Y 4K2. Veuillez noter que seuls les commentaires faits par écrit et reçus au plus tard 30 jours suivant la date de publication de cet avis seront considérés.

comments conforming to the above will be considered, no individual response will be sent.

Halifax, September 6, 2007

DEPARTMENT OF FISHERIES AND OCEANS

[37-1-o]

THE FULL BASKETS FOUNDATION

SURRENDER OF CHARTER

Notice is hereby given that The Full Baskets Foundation intends to apply to the Minister of Industry for leave to surrender its charter, pursuant to the *Canada Corporations Act*.

August 25, 2007

RONALD E. HOYT
President

[37-1-o]

HYDRO-QUÉBEC

PLANS DEPOSITED

Hydro-Québec hereby gives notice that an application has been made to the Minister of Transport, Infrastructure and Communities under the *Navigable Waters Protection Act* for approval of the plans and site of the work described herein. Under section 9 of the said Act, Hydro-Québec has deposited with the Minister of Transport, Infrastructure and Communities and in the office of the District Registrar located in the following Land Registry Districts in the province of Quebec, a description of the site and plans for each of the works listed below.

1. In the Land Registry District of Champlain, under deposit No. 400064, a safety boom for navigation on the Batiscan River, upstream of the Saint-Narcisse dam at Saint-Narcisse, anchored on the west bank on Lot 7 of the parish of Saint-Narcisse and on the east bank on Lot 203 of the parish of Sainte-Geneviève-de-Batiscan.
2. In the Land Registry District of Drummond,
 - (a) under deposit No. 409289, a safety boom for navigation on the Saint-François River, upstream of the Drummondville dam at Drummondville, anchored on the north bank on Lot 43 of the cadastre of the city of Drummondville, north quarter, and on the south bank on Lot 7-59 of the cadastre of the city of Drummondville, east quarter; and
 - (b) under deposit No. 409290, two safety booms for navigation on the Saint-François River, one upstream and one downstream of the Chute-Hemmings powerhouse at Drummondville. The upstream safety boom is anchored on the north bank on Lot 7, Range 1, of the cadastre of the township of Simpson and on the south bank on Lot 109, Range 3, of the cadastre of the township of Wickham. The downstream safety boom is anchored on the north bank on Lot 7, Range 1, of the cadastre of the township of Simpson and on the south bank on a small rock island without a cadastral survey, in the Saint-François River.
3. In the Land Registry District of La Tuque,
 - (a) under deposit No. 58798, a safety boom for navigation on the Saint-Maurice River, upstream of the Gouin dam at La Tuque, on Lots 7 and 9 of Block A of the township of Levasseur, in the original survey;

Même si tous les commentaires répondant à ces exigences seront considérés, aucune réponse individuelle ne sera envoyée.

Halifax, le 6 septembre 2007

MINISTÈRE DES PÊCHES ET DES OCÉANS

[37-1-o]

THE FULL BASKETS FOUNDATION

ABANDON DE CHARTE

Avis est par les présentes donné que The Full Baskets Foundation demandera au ministre de l'Industrie la permission d'abandonner sa charte en vertu de la *Loi sur les corporations canadiennes*.

Le 25 août 2007

Le président
RONALD E. HOYT

[37-1-o]

HYDRO-QUÉBEC

DÉPÔT DE PLANS

Hydro-Québec donne avis, par les présentes, qu'une demande a été déposée auprès du ministre des Transports, de l'Infrastructure et des Collectivités, en vertu de la *Loi sur la protection des eaux navigables*, pour l'approbation des plans et de l'emplacement de l'ouvrage décrit ci-après. Hydro-Québec a, en vertu de l'article 9 de ladite loi, déposé auprès du ministre des Transports, de l'Infrastructure et des Collectivités et au bureau de la publicité des droits des circonscriptions foncières indiquées ci-dessous, situées au Québec, une description de l'emplacement et les plans pour chacun des ouvrages énumérés.

1. Dans la circonscription foncière de Champlain, sous le numéro de dépôt 400064, une estacade de sécurité pour la navigation sur la rivière Batiscan, en amont du barrage de Saint-Narcisse, à Saint-Narcisse, ancrée, en rive ouest, sur le lot 7 de la paroisse de Saint-Narcisse et, en rive est, sur le lot 203 de la paroisse de Sainte-Geneviève-de-Batiscan.
2. Dans la circonscription foncière de Drummond,
 - a) sous le numéro de dépôt 409289, une estacade de sécurité pour la navigation sur la rivière Saint-François, en amont du barrage de Drummondville, à Drummondville, ancrée, en rive nord, sur le lot 43 du cadastre de la ville de Drummondville, quartier nord et, en rive sud, sur le lot 7-59 du cadastre de la ville de Drummondville, quartier est;
 - b) sous le numéro de dépôt 409290, deux estacades de sécurité pour la navigation sur la rivière Saint-François, une en amont et une en aval de la centrale de la Chute-Hemmings, à Drummondville. L'estacade en amont est ancrée, en rive nord, sur le lot 7 du rang 1 du cadastre du canton de Simpson et, en rive sud, sur le lot 109 du rang 3 du cadastre du canton de Wickham. L'estacade en aval est ancrée, en rive nord, sur le lot 7 du rang 1 du cadastre du canton de Simpson et, en rive sud, sur un îlot rocheux non cadastré dans la rivière Saint-François.
3. Dans la circonscription foncière de La Tuque,
 - a) sous le numéro de dépôt 58798, une estacade de sécurité pour la navigation sur la rivière Saint-Maurice, en amont du barrage Gouin, à La Tuque, sur les lots 7 et 9 du bloc A du canton de Levasseur, selon l'arpentage primitif;

(b) under deposit No. 13940292, a safety boom for navigation on the Saint-Maurice River, downstream of the Gouin dam at La Tuque, in territory without a cadastral survey. The safety boom is located at approximately 74°05'58" west longitude and 48°21'00" north latitude;

(c) under deposit No. 13940291, a safety boom for navigation on the Saint-Maurice River, upstream of the La Loutre right dam at La Tuque, anchored on the northeast bank and on the southwest bank in territory without a cadastral survey, in the township of Bureau;

(d) under deposit No. 13940290, a safety boom for navigation on the Saint-Maurice River, upstream of the La Loutre left dam at La Tuque, anchored on the north bank and on the south bank in territory without a cadastral survey. The safety boom is located at approximately 74°03'30" west longitude and 48°20'15" north latitude;

(e) under deposit No. 13940289, a safety boom for navigation on the Saint-Maurice River, upstream of the Rapide-Blanc dam at La Tuque, anchored on the southwest bank in territory without a cadastral survey in the township of Adams and on the northeast bank in territory without a cadastral survey in the township of Tourouvre;

(f) under deposit No. 13940293, a safety boom for navigation on the Saint-Maurice River, downstream of the Rapide-Blanc dam at La Tuque, anchored on the southwest bank in territory without a cadastral survey in the township of Adams and on the northeast bank in territory without a cadastral survey in the township of Tourouvre;

(g) under deposit No. 58800, a safety boom for navigation on the Saint-Maurice River, upstream of the Trenche dam at La Tuque, anchored on the south bank in territory without a cadastral survey in the township of Adams, Block D, and on the north bank in territory without a cadastral survey in the township of Tourouvre, Block D, in the original survey;

(h) under deposit No. 14518501, a safety boom for navigation on the Saint-Maurice River, downstream of the Trenche powerhouse at La Tuque, anchored in territory without a cadastral survey in the township of Adams. The safety boom is located at approximately 72°52'40" west longitude and 47°45'02" north latitude;

(i) under deposit No. 58799, a safety boom for navigation on the Saint-Maurice River, upstream of the Beaumont dam at La Tuque, anchored on the east bank on Lot 93 in the cadastre of the township of Langelier and on the west bank in undivided territory in the cadastre of the township of Dumoulin;

(j) under deposit No. 13951837, a safety boom for navigation on the Saint-Maurice River, downstream of the Beaumont dam at La Tuque, anchored on the north bank on Lot 93 of the cadastre of the township of Langelier and on the south bank in undivided territory in the cadastre of the township of Dumoulin;

(k) under deposit No. 58794, a safety boom for navigation on the Saint-Maurice River, upstream of the La Tuque dam at La Tuque, anchored on the east bank on Lot 22 B, Range 1, of the cadastre of the township of Malhiot and on the west bank on Lot 22, Range 1, of the cadastre of the township of Vallières;

(l) under deposit No. 58796, a safety boom for navigation on Cinconsine Lake, upstream of the Cinconsine dam at La Tuque, anchored on the east and west banks on Block 1 and Block 3, in undivided territory in the cadastre of the township of Turcotte; and

(m) under deposit No. 58795, a safety boom for navigation on Hackett Lake, upstream of the Hackett dam at La Tuque, anchored on the east bank and on the west bank on Lot 61 of the cadastre of the township of Hackett.

b) sous le numéro de dépôt 13940292, une estacade de sécurité pour la navigation sur la rivière Saint-Maurice, en aval du barrage Gouin, à La Tuque, sur un territoire non cadastré. L'estacade est située aux environs des coordonnées 74°05'58" de longitude ouest et 48°21'00" de latitude nord;

c) sous le numéro de dépôt 13940291, une estacade de sécurité pour la navigation sur la rivière Saint-Maurice, en amont du barrage La Loutre (côté droit), à La Tuque, ancrée, en rive nord-est et en rive sud-ouest, sur un territoire non cadastré du canton de Bureau;

d) sous le numéro de dépôt 13940290, une estacade de sécurité pour la navigation sur la rivière Saint-Maurice, en amont du barrage La Loutre (côté gauche), à La Tuque, ancrée, en rive nord et en rive sud, sur un territoire non cadastré. L'estacade est située aux environs des coordonnées 74°03'30" de longitude ouest et 48°20'15" de latitude nord;

e) sous le numéro de dépôt 13940289, une estacade de sécurité pour la navigation sur la rivière Saint-Maurice, en amont du barrage de Rapide-Blanc, à La Tuque, ancrée, en rive sud-ouest, dans un territoire non cadastré du canton d'Adams et, en rive nord-est, dans un territoire non cadastré du canton de Tourouvre;

f) sous le numéro de dépôt 13940293, une estacade de sécurité pour la navigation sur la rivière Saint-Maurice, en aval du barrage de Rapide-Blanc, à La Tuque, ancrée, en rive sud-ouest, dans un territoire non cadastré du canton d'Adams et, en rive nord-est, dans un territoire non cadastré du canton de Tourouvre;

g) sous le numéro de dépôt 58800, une estacade de sécurité pour la navigation sur la rivière Saint-Maurice, en amont du barrage de la Trenche, à La Tuque, ancrée, en rive sud, dans un territoire non cadastré du canton d'Adams, bloc D et, en rive nord, dans un territoire non cadastré du canton de Tourouvre, bloc D de l'arpentage primitif;

h) sous le numéro de dépôt 14518501, une estacade de sécurité pour la navigation sur la rivière Saint-Maurice, en aval de la centrale de la Trenche, à La Tuque, ancrée dans un territoire non cadastré du canton d'Adams. L'estacade est située aux environs des coordonnées 72°52'40" de longitude ouest et 47°45'02" de latitude nord;

i) sous le numéro de dépôt 58799, une estacade de sécurité pour la navigation sur la rivière Saint-Maurice, en amont du barrage Beaumont, à La Tuque, ancrée, en rive est, sur le lot 93 du cadastre du canton de Langelier et, en rive ouest, sur le territoire non divisé du cadastre du canton de Dumoulin;

j) sous le numéro de dépôt 13951837, une estacade de sécurité pour la navigation sur la rivière Saint-Maurice, en aval du barrage Beaumont, à La Tuque, ancrée, en rive nord, sur le lot 93 du cadastre du canton de Langelier et, en rive sud, sur le territoire non divisé du cadastre du canton de Dumoulin;

k) sous le numéro de dépôt 58794, une estacade de sécurité pour la navigation sur la rivière Saint-Maurice, en amont du barrage de La Tuque, à La Tuque, ancrée, en rive est, sur le lot 22 B du rang 1 du cadastre du canton de Malhiot et, en rive ouest, sur le lot 22 du rang 1 du cadastre du canton de Vallières;

l) sous le numéro de dépôt 58796, une estacade de sécurité pour la navigation sur le lac Cinconsine, en amont du barrage Cinconsine, à La Tuque, ancrée, en rive est et en rive ouest, sur le bloc 1 et le bloc 3 du territoire non divisé du cadastre du canton de Turcotte;

m) sous le numéro de dépôt 58795, une estacade de sécurité pour la navigation sur le lac Hackett, en amont du barrage du Hackett, à La Tuque, ancrée, en rive est et en rive ouest, sur le lot 61 du cadastre du canton de Hackett.

4. In the Land Registry District of Maskinongé, under deposit No. 13619144, a safety boom for navigation on Taureau Lake, upstream of the Matawin dam in the RCM of Matawinie, in territory without a cadastral survey, anchored on the east bank in undivided territory in the township of Aubry and on the west bank in undivided territory in the cadastre of Créquy.

5. In the Land Registry District of Missisquoi, under deposit No. 13940252, a safety boom for navigation on the Yamaska River, upstream of the Farnham dam at Farnham, anchored on the northeast bank on Lot 510 and on the southwest bank on Subdivision 3 of Lot 36 of the cadastre of the city of Farnham.

6. In the Land Registry District of Montmorency, under deposit No. 13949282, a safety boom for navigation on the Sainte-Anne River, upstream of the Sept-Chutes dam at Saint-Ferréol-les-Neiges, anchored on the north bank on Lot 313 of the cadastre of the parish of Saint-Ferréol and on the south bank on Lot 318 of the cadastre of the parish of Saint-Joachim.

7. In the Land Registry District of Shawinigan,

(a) under deposit No. 13247072, a safety boom for navigation on the Manouane River, upstream of the Manouane A dam at La Tuque, anchored on the east bank on Lot 5, Block A, and on the west bank on Lot 3, Block A, of the Saint-Maurice River basin in territory without a cadastral survey;

(b) under deposit No. 13247042, a safety boom for navigation on the Manouane River, upstream of the Manouane B dam at La Tuque, anchored on the south bank on Block 5, and on the north bank on Block 3, of the township of Laliberté;

(c) under deposit No. 13247003, a safety boom for navigation on the Manouane River, upstream of the Manouane C dam at La Tuque, anchored on the east bank on Block 3 of the township of Châteauvert and on the west bank on Block 3 of the township of Amyot;

(d) under deposit No. 13246974, a safety boom for navigation on Normand Lake, upstream of the Normand dam at Mékinac, anchored on the northeast and southwest banks in undivided territory in the township of Normand. The safety boom is located at approximately 73°16' west longitude and 47°05' north latitude;

(e) under deposit No. 13626496, a safety boom for navigation on Soucis Lake, upstream of the Soucis dam at Mékinac, on undivided territory in the cadastre of the Seigneurie de Batiscan. The safety boom is located at approximately 73°09'48" west longitude and 47°05'17" north latitude;

(f) under deposit No. 226354, a safety boom for navigation on Mékinac Lake, upstream of the Mékinac dam at Mékinac, anchored on the east bank on Lot 60, Range 4, and on the west bank on Subdivision 32, Block A, of the cadastre of the township of Mékinac;

(g) under deposit No. 14089437, a safety boom for navigation on the Saint-Maurice River, upstream of the Almaville dam at Shawinigan, anchored on the northwest bank on Subdivision 5 of Lot 1052 of the cadastre of the parish of Notre-Dame-du-Mont-Carmel and on the southeast bank on Lot 2 177 314 in the cadastre of Québec;

(h) under deposit No. 13936356, a safety boom for navigation on the Saint-Maurice River, upstream of the Melville dam at Shawinigan, anchored on the west bank on Lot 628 of the cadastre of the parish of Sainte-Flore and on the east bank on Lot 1052 in the cadastre of parish of Notre-Dame-du-Mont-Carmel;

4. Dans la circonscription foncière de Maskinongé, sous le numéro de dépôt 13619144, une estacade de sécurité pour la navigation sur le lac du Taureau, en amont du barrage Matawin, dans la MRC de Matawinie, sur un territoire non cadastré, ancrée, en rive est, sur le territoire non divisé du canton d'Aubry et, en rive ouest, sur le territoire on divisé du cadastre du canton de Créquy.

5. Dans la circonscription foncière de Missisquoi, sous le numéro de dépôt 13940252, une estacade de sécurité pour la navigation sur la rivière Yamaska, en amont du barrage de Farnham, à Farnham, ancrée, en rive nord-est, sur le lot 510 et, en rive sud-ouest, sur la subdivision 3 du lot 36 du cadastre de la ville de Farnham.

6. Dans la circonscription foncière de Montmorency, sous le numéro de dépôt 13949282, une estacade de sécurité pour la navigation sur la rivière Sainte-Anne, en amont du barrage des Sept-Chutes, à Saint-Ferréol-les-Neiges, ancrée, en rive nord, sur le lot 313 du cadastre de la paroisse de Saint-Ferréol et, en rive sud, sur le lot 318 du cadastre de la paroisse de Saint-Joachim.

7. Dans la circonscription foncière de Shawinigan,

a) sous le numéro de dépôt 13247072, une estacade de sécurité pour la navigation sur la rivière Manouane, en amont du barrage de la Manouane-A, à La Tuque, ancrée, en rive est, sur le lot 5 du bloc A et, en rive ouest, sur le lot 3 du bloc A du bassin de la rivière Saint-Maurice, dans un territoire non cadastré;

b) sous le numéro de dépôt 13247042, une estacade de sécurité pour la navigation sur la rivière Manouane, en amont du barrage de la Manouane-B, à La Tuque, ancrée, en rive sud, sur le bloc 5 et, en rive nord, sur le bloc 3 du canton de Laliberté;

c) sous le numéro de dépôt 13247003, une estacade de sécurité pour la navigation sur la rivière Manouane, en amont du barrage de la Manouane-C, à La Tuque, ancrée, en rive est, sur le bloc 3 du canton de Châteauvert et, en rive ouest, sur le bloc 3 du canton d'Amyot;

d) sous le numéro de dépôt 13246974, une estacade de sécurité pour la navigation sur le lac Normand, en amont du barrage du Normand, à Mékinac, ancrée, en rive nord-est et en rive sud-est, sur le territoire non cadastré du canton de Normand. L'estacade est située aux environs des coordonnées 73°16' de longitude ouest et 47°05' de latitude nord;

e) sous le numéro de dépôt 13626496, une estacade de sécurité pour la navigation sur le lac Soucis, en amont du barrage Soucis, à Mékinac, sur le territoire non divisé du cadastre de la seigneurie de Batiscan. L'estacade est située aux environs des coordonnées 73°09'48" de longitude ouest et 47°05'17" de latitude nord;

f) sous le numéro de dépôt 226354, une estacade de sécurité pour la navigation sur le lac Mékinac, en amont du barrage Mékinac, à Mékinac, ancrée, en rive est, sur le lot 60 du rang 4 et, en rive ouest, sur la subdivision 32 du bloc A du cadastre du canton de Mékinac;

g) sous le numéro de dépôt 14089437, une estacade de sécurité pour la navigation sur la rivière Saint-Maurice, en amont du barrage d'Almaville, à Shawinigan, ancrée, en rive nord-ouest, sur la subdivision 5 du lot 1052 du cadastre de la paroisse de Notre-Dame-du-Mont-Carmel et, en rive sud-est, sur le lot 2 177 314 du cadastre du Québec;

h) sous le numéro de dépôt 13936356, une estacade de sécurité pour la navigation sur la rivière Saint-Maurice, en amont du barrage Melville, à Shawinigan, ancrée, en rive ouest, sur le lot 628 du cadastre de la paroisse de Sainte-Flore et, en rive est, sur le lot 1052 du cadastre de la paroisse de Notre-Dame-du-Mont-Carmel;

(i) under deposit No. 13936408, a safety boom for navigation on the Saint-Maurice River, downstream of the Shawinigan 2 powerhouse at Shawinigan, anchored on both ends on Subdivision 1403 of Lot 628 of the cadastre of the parish of Sainte-Flore;

(j) under deposit No. 13936436, a safety boom for navigation on the Saint-Maurice River, downstream of the Shawinigan 3 powerhouse at Shawinigan, anchored on the northeast bank on Subdivision 1402 of Lot 628 of the cadastre of the parish of Sainte-Flore and on the southwest bank on Lot 2 964 338 of the cadastre of Québec;

(k) under deposit No. 13936157, a safety boom for navigation on the Saint-Maurice River, upstream of the Grand-Mère dam at Shawinigan, anchored on the east bank of Lot 1018 of the cadastre of the parish of Notre-Dame-du-Mont-Carmel and on the west bank on Lot 3 035 780 of the cadastre of Québec; and

(l) under deposit No. 13936250, a safety boom for navigation on the Saint-Maurice River, downstream of the Grand-Mère dam at Shawinigan, anchored on the east bank on Subdivision 3 of Lot 1018 of the cadastre of the parish of Notre-Dame-du-Mont-Carmel and on the west bank on Lot 3 035 780 of the cadastre of Québec.

8. In the Land Registry District of Stanstead, under deposit No. 14278398, a safety boom for navigation on the Niger River, upstream of the Chute-Burroughs dam at Ayer's Cliff, anchored on the north bank on part of Lot 1154 of the cadastre of the township of Stanstead and on the south bank on part of Lot 1153 of the cadastre of the township of Stanstead.

9. In the Land Registry District of Trois-Rivières, under deposit No. 14540690, a safety boom for navigation on the Saint-Maurice River, upstream of the La Gabelle dam at Saint-Étienne-des-Grès, anchored on the northeast bank of Lot 129-8 of the parish of Notre-Dame-du-Mont-Carmel and on the southwest bank on part of Lot 83 of the parish of Saint-Étienne-des-Grès.

Comments regarding the effect of these works on marine navigation may be directed to the Superintendent, Navigable Waters Protection Program, Transport Canada, 901 Du Cap-Diamant Street, Suite 310, Québec, Quebec G1K 4K1. However, comments will be considered only if they are in writing and are received not later than 30 days after the date of publication of this notice. Although all comments conforming to the above will be considered, no individual response will be sent.

Trois-Rivières, September 5, 2007

HYDRO-QUÉBEC

[37-1-o]

JAMES H. BECHT

PLANS DEPOSITED

James H. Becht hereby gives notice that an application has been made to the Minister of Transport, Infrastructure and Communities under the *Navigable Waters Protection Act* for approval of the plans and site of the work described herein. Under section 9 of the said Act, James H. Becht has deposited with the Minister of Transport, Infrastructure and Communities and in the Land Registry Office for the Registry Division of Frontenac No. 13, at Kingston, Ontario, under deposit No. FR762704, a description of the site and plans for alterations to the existing footbridge over

i) sous le numéro de dépôt 13936408, une estacade de sécurité pour la navigation sur la rivière Saint-Maurice, en aval de la centrale de Shawinigan-2, à Shawinigan, ancrée, à ses deux extrémités, sur la subdivision 1403 du lot 628 du cadastre de la paroisse de Sainte-Flore;

j) sous le numéro de dépôt 13936436, une estacade de sécurité pour la navigation sur la rivière Saint-Maurice, en aval de la centrale de Shawinigan-3, à Shawinigan, ancrée, en rive nord-est, sur la subdivision 1402 du lot 628 du cadastre de la paroisse de Sainte-Flore et, en rive sud-ouest, sur le lot 2 964 338 du cadastre du Québec;

k) sous le numéro de dépôt 13936157, une estacade de sécurité pour la navigation sur la rivière Saint-Maurice, en amont du barrage de Grand-Mère, à Shawinigan, ancrée, en rive est, sur le lot 1018 du cadastre de la paroisse de Notre-Dame-du-Mont-Carmel et, en rive ouest, sur le lot 3 035 780 du cadastre du Québec;

l) sous le numéro de dépôt 13936250, une estacade de sécurité pour la navigation sur la rivière Saint-Maurice, en aval du barrage de Grand-Mère, à Shawinigan, ancrée, en rive est, sur la subdivision 3 du lot 1018 du cadastre de la paroisse de Notre-Dame-du-Mont-Carmel et, en rive ouest, sur le lot 3 035 780 du cadastre du Québec.

8. Dans la circonscription foncière de Stanstead, sous le numéro de dépôt 14278398, une estacade de sécurité pour la navigation sur la rivière Niger, en amont du barrage de la Chute-Burroughs à Ayer's Cliff, ancrée, en rive nord, sur une partie du lot 1154 du cadastre du canton de Stanstead et, en rive sud, sur une partie du lot 1153 du cadastre du canton de Stanstead.

9. Dans la circonscription foncière de Trois-Rivières, sous le numéro de dépôt 14540690, une estacade de sécurité pour la navigation sur la rivière Saint-Maurice, en amont du barrage de La Gabelle, à Saint-Étienne-des-Grès, ancrée, en rive nord-est, sur le lot 129-8 de la paroisse de Notre-Dame-du-Mont-Carmel et, en rive sud-ouest, sur une partie du lot 83 de la paroisse de Saint-Étienne-des-Grès.

Les commentaires relatifs à l'effet de ces ouvrages sur la navigation maritime peuvent être adressés au Surintendant, Programme de protection des eaux navigables, Transports Canada, 901, rue du Cap-Diamant, Bureau 310, Québec (Québec) G1K 4K1. Veuillez noter que seuls les commentaires faits par écrit et reçus au plus tard 30 jours suivant la date de publication de cet avis seront considérés. Même si tous les commentaires répondant à ces exigences seront considérés, aucune réponse individuelle ne sera envoyée.

Trois-Rivières, le 5 septembre 2007

HYDRO-QUÉBEC

[37-1-o]

JAMES H. BECHT

DÉPÔT DE PLANS

James H. Becht donne avis, par les présentes, qu'une demande a été déposée auprès du ministre des Transports, de l'Infrastructure et des Collectivités, en vertu de la *Loi sur la protection des eaux navigables*, pour l'approbation des plans et de l'emplacement de l'ouvrage décrit ci-après. James H. Becht a, en vertu de l'article 9 de ladite loi, déposé auprès du ministre des Transports, de l'Infrastructure et des Collectivités et au bureau d'enregistrement de la circonscription foncière de Frontenac (n° 13), à Kingston (Ontario), sous le numéro de dépôt FR762704, une

Bob's Lake, at 79 Cedar Haven Lane, Lot 32, Concession 7, township of Bedford, county of Frontenac, province of Ontario.

Comments may be directed to the Superintendent, Navigable Waters Protection Program, Transport Canada, 100 Front Street S, Sarnia, Ontario N7T 2M4. However, comments will be considered only if they are in writing, are received not later than 30 days after the date of publication of this notice and are related to the effects of this work on marine navigation. Although all comments conforming to the above will be considered, no individual response will be sent.

Moline, Illinois, September 7, 2007

JAMES H. BECHT

[37-1-o]

description de l'emplacement et les plans des modifications à la passerelle actuelle au-dessus du lac Bob, au 79, Cedar Haven Lane, lot 32, concession 7, canton de Bedford, comté de Frontenac, province d'Ontario.

Les commentaires éventuels doivent être adressés au Surintendant, Programme de protection des eaux navigables, Transports Canada, 100, rue Front Sud, Sarnia (Ontario) N7T 2M4. Veuillez noter que seuls les commentaires faits par écrit, reçus au plus tard 30 jours suivant la date de publication de cet avis et relatifs à l'effet de l'ouvrage sur la navigation maritime seront considérés. Même si tous les commentaires répondant à ces exigences seront considérés, aucune réponse individuelle ne sera envoyée.

Moline, Illinois, le 7 septembre 2007

JAMES H. BECHT

[37-1]

MGIC INVESTMENT CORPORATION

LETTERS PATENT OF CONTINUANCE

Notice is hereby given that MGIC Investment Corporation intends, pursuant to subsection 32(1) of the *Insurance Companies Act* (Canada), to apply to the Minister of Finance on or after October 16, 2007, for letters patent continuing 4399790 Canada Ltd. as an insurance company to carry on the business of mortgage insurance in Canada. The company will carry on business in Canada under the name MGIC Canada Insurance Corporation, in English, and Compagnie d'Assurance MGIC Canada, in French, and its principal office will be located in Toronto, Ontario.

Any person who objects to the proposed continuation may submit an objection in writing to the Office of the Superintendent of Financial Institutions, 255 Albert Street, Ottawa, Ontario K1A 0H2, on or before October 15, 2007.

August 25, 2007

MGIC INVESTMENT CORPORATION

[34-4-o]

MGIC INVESTMENT CORPORATION

LETTRES PATENTES DE PROROGATION

Avis est par les présentes donné que MGIC Investment Corporation entend, conformément au paragraphe 32(1) de la *Loi sur les sociétés d'assurances* (Canada), demander à compter du 16 octobre 2007 au ministre des Finances des lettres patentes prorogeant 4399790 Canada Ltd. en tant que société d'assurances exerçant des activités dans le domaine de l'assurance hypothécaire au Canada. La société exercera ses activités au Canada sous la dénomination Compagnie d'Assurance MGIC Canada, en français, et MGIC Canada Insurance Corporation, en anglais, et son principal établissement sera situé à Toronto (Ontario).

Quiconque s'oppose au projet de prorogation peut notifier par écrit son opposition au Bureau du surintendant des institutions financières, 255, rue Albert, Ottawa (Ontario) K1A 0H2, au plus tard le 15 octobre 2007.

Le 25 août 2007

MGIC INVESTMENT CORPORATION

[34-4-o]

MINISTRY OF TRANSPORTATION OF ONTARIO

PLANS DEPOSITED

The Ministry of Transportation of Ontario hereby gives notice that an application has been made to the Minister of Transport, Infrastructure and Communities under the *Navigable Waters Protection Act* for approval of the plans and site of the work described herein. Under section 9 of the said Act, the Ministry of Transportation of Ontario has deposited with the Minister of Transport, Infrastructure and Communities and in the office of the District Registrar of the Land Registry District of Kent, at Chatham, Ontario, under deposit No. 0657201, a description of the site and plans for the proposed rehabilitation of the McGregor Creek Drain Bridge carrying Highway 40 over the McGregor Creek Drain, just north of Highway 401, in the Municipality of Chatham-Kent, county of Oxford, province of Ontario.

Comments may be directed to the Superintendent, Navigable Waters Protection Program, Transport Canada, 100 Front Street S, Sarnia, Ontario N7T 2M4. However, comments will be considered only if they are in writing, are received not later than 30 days after the date of publication of this notice and are related to the effects of this work on marine navigation. Although all comments

MINISTÈRE DES TRANSPORTS DE L'ONTARIO

DÉPÔT DE PLANS

Le ministère des Transports de l'Ontario donne avis, par les présentes, qu'une demande a été déposée auprès du ministre des Transports, de l'Infrastructure et des Collectivités, en vertu de la *Loi sur la protection des eaux navigables*, pour l'approbation des plans et de l'emplacement de l'ouvrage décrit ci-après. Le ministère des Transports de l'Ontario a, en vertu de l'article 9 de ladite loi, déposé auprès du ministre des Transports, de l'Infrastructure et des Collectivités et au bureau de la publicité des droits du district d'enregistrement de Kent, à Chatham (Ontario), sous le numéro de dépôt 0657201, une description de l'emplacement et les plans de la réfection que l'on propose d'effectuer au pont McGregor Creek Drain au-dessus du drain du ruisseau McGregor, sur la route 40, au nord de la route 401, dans la municipalité de Chatham-Kent, comté d'Oxford, province d'Ontario.

Les commentaires éventuels doivent être adressés au Surintendant, Programme de protection des eaux navigables, Transports Canada, 100, rue Front Sud, Sarnia (Ontario) N7T 2M4. Veuillez noter que seuls les commentaires faits par écrit, reçus au plus tard 30 jours suivant la date de publication de cet avis et relatifs à l'effet de l'ouvrage sur la navigation maritime seront considérés.

conforming to the above will be considered, no individual response will be sent.

Hamilton, August 31, 2007

STANTEC CONSULTING LTD.
Consulting Engineers

[37-1-o]

Même si tous les commentaires répondant à ces exigences seront considérés, aucune réponse individuelle ne sera envoyée.

Hamilton, le 31 août 2007

Les ingénieurs-conseils
STANTEC CONSULTING LTD.

[37-1-o]

MINISTRY OF TRANSPORTATION OF ONTARIO

PLANS DEPOSITED

The Ministry of Transportation of Ontario hereby gives notice that an application has been made to the Minister of Transport, Infrastructure and Communities under the *Navigable Waters Protection Act* for approval of the plans and site of the work described herein. Under section 9 of the said Act, the Ministry of Transportation of Ontario has deposited with the Minister of Transport, Infrastructure and Communities and in the office of the District Registrar of the Land Registry District of Kent, at Chatham, Ontario, under deposit No. 657202, a description of the site and plans for the proposed rehabilitation of the Sherman Brown Bridge carrying Highway 40 over the Thames River, in the Municipality of Chatham-Kent, county of Oxford, province of Ontario.

Comments may be directed to the Superintendent, Navigable Waters Protection Program, Transport Canada, 100 Front Street S, Sarnia, Ontario N7T 2M4. However, comments will be considered only if they are in writing, are received not later than 30 days after the date of publication of this notice and are related to the effects of this work on marine navigation. Although all comments conforming to the above will be considered, no individual response will be sent.

Hamilton, August 31, 2007

STANTEC CONSULTING LTD.
Consulting Engineers

[37-1-o]

MINISTÈRE DES TRANSPORTS DE L'ONTARIO

DÉPÔT DE PLANS

Le ministère des Transports de l'Ontario donne avis, par les présentes, qu'une demande a été déposée auprès du ministre des Transports, de l'Infrastructure et des Collectivités, en vertu de la *Loi sur la protection des eaux navigables*, pour l'approbation des plans et de l'emplacement de l'ouvrage décrit ci-après. Le ministère des Transports de l'Ontario a, en vertu de l'article 9 de ladite loi, déposé auprès du ministre des Transports, de l'Infrastructure et des Collectivités et au bureau de la publicité des droits du district d'enregistrement de Kent, à Chatham (Ontario), sous le numéro de dépôt 657202, une description de l'emplacement et les plans de la réfection que l'on propose d'effectuer au pont Sherman Brown au-dessus de la rivière Thames sur la route 40, dans la municipalité de Chatham-Kent, comté d'Oxford, province d'Ontario.

Les commentaires éventuels doivent être adressés au Surintendant, Programme de protection des eaux navigables, Transports Canada, 100, rue Front Sud, Sarnia (Ontario) N7T 2M4. Veuillez noter que seuls les commentaires faits par écrit, reçus au plus tard 30 jours suivant la date de publication de cet avis et relatifs à l'effet de l'ouvrage sur la navigation maritime seront considérés. Même si tous les commentaires répondant à ces exigences seront considérés, aucune réponse individuelle ne sera envoyée.

Hamilton, le 31 août 2007

Les ingénieurs-conseils
STANTEC CONSULTING LTD.

[37-1-o]

MIZUHO CORPORATE BANK (CANADA)

REDUCTION IN STATED CAPITAL OF THE COMMON SHARES OF MCBC

Notice is hereby given, in accordance with section 75 of the *Bank Act* (Canada), that Mizuho Corporate Bank (Canada) ["MCBC"] intends to apply to the Superintendent of Financial Institutions (Canada) [the "Superintendent"] for approval to reduce the stated capital of MCBC in accordance with the following special resolution which was adopted by MCBC's sole shareholder, Mizuho Corporate Bank, Ltd. ("Mizuho"), on September 5, 2007:

"BE IT RESOLVED AS A SPECIAL RESOLUTION THAT:

1. Subject to the receipt of all necessary regulatory approvals and the concurrent closing of the transfer and assumption transaction pursuant to which MCBC will transfer substantially all of its assets, interests and rights to the Canadian branch to be established by Mizuho and the Canadian branch of Mizuho will assume substantially all of the liabilities and obligations of the MCBC (the "Transfer Transaction");
2. The reduction of the stated capital of the common shares of MCBC from \$165,215,000 to \$5,000,000 is hereby authorized, such reduction of stated capital to have effect concurrently with the closing of the Transfer Transaction;

BANQUE COMMERCIALE MIZUHO (CANADA)

RÉDUCTION DU CAPITAL DÉCLARÉ RELATIF AUX ACTIONS ORDINAIRES DE LA BCMC

Avis est par les présentes donné, conformément à l'article 75 de la *Loi sur les banques* (Canada), que la Banque Commerciale Mizuho (Canada) [« la BCMC »] a l'intention de demander au surintendant des institutions financières (Canada) [le « surintendant »] d'approuver la réduction du capital déclaré de la BCMC prévue dans la résolution extraordinaire suivante adoptée par l'unique actionnaire de la BCMC, Mizuho Corporate Bank, Ltd. (« Mizuho ») en date du 5 septembre 2007 :

« IL EST RÉSOLU À TITRE DE RÉSOLUTION EXTRAORDINAIRE QUE :

1. Sous réserve de la réception de toutes les approbations réglementaires nécessaires et de la clôture simultanée de l'opération de transfert et de prise en charge aux termes de laquelle la BCMC transférera la quasi-totalité de ses actifs, de ses intérêts et de ses droits à la succursale canadienne devant être établie par Mizuho et aux termes de laquelle la succursale canadienne de Mizuho prendra en charge la quasi-totalité du passif et des obligations de la BCMC (l'« opération de transfert »);

3. MCBC is hereby directed to adjust the stated capital account for the common shares of MCBC to reflect such reduction, such adjustment to be effective concurrently with the closing of the Transfer Transaction, and to pay an amount equal to such reduction to Mizuho by the delivery to the Canadian branch of Mizuho of assets, interests and rights with a value equal to the reduction in stated capital as part of the Transfer Transaction;

4. Mr. Takahiko Ueda, President and Chief Executive Officer of MCBC, is authorized and directed to do all things and execute all instruments and documents as he may consider necessary or desirable to carry out the foregoing.”

Toronto, September 15, 2007

MIZUHO CORPORATE BANK (CANADA)

[37-1-o]

2. La réduction du capital déclaré des actions ordinaires de la BCMC de 165 215 000 \$ à 5 000 000 \$ est par les présentes autorisée, cette réduction du capital déclaré devant prendre effet simultanément à la clôture de l'opération de transfert;

3. La BCMC reçoit par les présentes l'instruction de redresser le compte de capital déclaré des actions ordinaires de la BCMC pour refléter cette réduction, ce redressement devant prendre effet simultanément à la clôture de l'opération de transfert, et de payer à Mizuho un montant égal à cette réduction par la remise à la succursale canadienne de Mizuho d'actifs, d'intérêts et de droits d'une valeur égale à la réduction du capital déclaré dans le cadre de l'opération de transfert;

4. M. Takahiko Ueda, président et chef de la direction de la BCMC, est autorisé à poser tous les gestes et à signer tous les actes et documents qu'il juge nécessaires ou souhaitables pour donner effet à ce qui précède, et en reçoit l'instruction. »

Toronto, le 15 septembre 2007

BANQUE COMMERCIALE MIZUHO (CANADA)

[37-1-o]

NEW THOUGHT ALLIANCE OF CANADA

RELOCATION OF HEAD OFFICE

Notice is hereby given that New Thought Alliance of Canada has changed the location of its head office to the city of Victoria, province of British Columbia.

August 29, 2007

GAIL SCHULTZ

President

[37-1-o]

NEW THOUGHT ALLIANCE OF CANADA

CHANGEMENT DE LIEU DU SIÈGE SOCIAL

Avis est par les présentes donné que New Thought Alliance of Canada a changé le lieu de son siège social qui est maintenant situé à Victoria, province de la Colombie-Britannique.

Le 29 août 2007

Le président

GAIL SCHULTZ

[37-1-o]

TOWN OF EAST GWILLIMBURY

PLANS DEPOSITED

The Town of East Gwillimbury hereby gives notice that an application has been made to the Minister of Transport, Infrastructure and Communities under the *Navigable Waters Protection Act* for approval of the plans and site of the work described herein. Under section 9 of the said Act, the Town of East Gwillimbury has deposited with the Minister of Transport, Infrastructure and Communities and in the Land Registry Office for the Registry Division of York Region (No. 65), at 50 Bloomington Road W, Aurora, Ontario, under deposit No. R752143, a description of the site and plans of a proposed 30-m span prefabricated pedestrian bridge over the East Holland River, at Lot 10, Concession 1E, at the Holland Landing, extending from 1.5 m south of the south top of the bank to 1.5 m north of the north top of the bank of the river.

Comments may be directed to the Superintendent, Navigable Waters Protection Program, Transport Canada, 100 Front Street S, Sarnia, Ontario N7T 2M4. However, comments will be considered only if they are in writing, are received not later than 30 days after the date of publication of this notice and are related to the

TOWN OF EAST GWILLIMBURY

DÉPÔT DE PLANS

La Town of East Gwillimbury donne avis, par les présentes, qu'une demande a été déposée auprès du ministre des Transports, de l'Infrastructure et des Collectivités, en vertu de la *Loi sur la protection des eaux navigables*, pour l'approbation des plans et de l'emplacement de l'ouvrage décrit ci-après. La Town of East Gwillimbury a, en vertu de l'article 9 de ladite loi, déposé auprès du ministre des Transports, de l'Infrastructure et des Collectivités et au bureau d'enregistrement de la circonscription foncière de York Region (n° 65), situé au 50, chemin Bloomington Ouest, Aurora (Ontario), sous le numéro de dépôt R752143, une description de l'emplacement et les plans d'une passerelle préfabriquée d'une portée de 30 m au-dessus de la rivière East Holland, au lot 10, concession 1E, au débarcadère Holland, enjambant la rivière de 1,5 m au sud du sommet de la rive sud à 1,5 m au nord du sommet de la rive nord.

Les commentaires éventuels doivent être adressés au Surintendant, Programme de protection des eaux navigables, Transports Canada, 100, rue Front Sud, Sarnia (Ontario) N7T 2M4. Veuillez noter que seuls les commentaires faits par écrit, reçus au plus tard 30 jours suivant la date de publication de cet avis et relatifs à

effects of this work on marine navigation. Although all comments conforming to the above will be considered, no individual response will be sent.

Sharon, August 27, 2007

B. W. HUNT, P.Eng.
*General Manager
Community Programs and Infrastructure*

[37-1-o]

l'effet de l'ouvrage sur la navigation maritime seront considérés. Même si tous les commentaires répondant à ces exigences seront considérés, aucune réponse individuelle ne sera envoyée.

Sharon, le 27 août 2007

*Le directeur général
Programmes communautaires et infrastructure
B. W. HUNT, ing.*

[37-1]

UKRAINIAN SELF-RELIANCE LEAGUE OF CANADA

RELOCATION OF HEAD OFFICE

Notice is hereby given that the Ukrainian Self-Reliance League of Canada has changed the location of its head office to the city of Winnipeg, province of Manitoba.

August 20, 2007

SONJA BEJZYK
President

[37-1-o]

UKRAINIAN SELF-RELIANCE LEAGUE OF CANADA

CHANGEMENT DE LIEU DU SIÈGE SOCIAL

Avis est par les présentes donné que Ukrainian Self-Reliance League of Canada a changé le lieu de son siège social qui est maintenant situé à Winnipeg, province du Manitoba.

Le 20 août 2007

*Le président
SONJA BEJZYK*

[37-1-o]

INDEX

Vol. 141, No. 37 — September 15, 2007

(An asterisk indicates a notice previously published.)

COMMISSIONS**Canada Revenue Agency**

Income Tax Act

Revocation of registration of charities 2723

Canadian International Trade Tribunal

Notice No. HA-2007-004 — Appeal 2725

Professional, administrative and management support
services — Order 2726**Canadian Radio-television and Telecommunications****Commission**

*Addresses of CRTC offices — Interventions 2726

Decisions

2007-317-1, 2007-318-1, 2007-344-1 and 2007-347 to
2007-350 2727

Public hearing

2007-12-1 2728

Public notices

2007-55-2 2729

2007-98 — Amendments to the Television Broadcasting
Regulations, 1987 — Implementation of the regulatory
framework for over-the-air television 27292007-99 — Applications processed pursuant to the
streamlined procedure 2729**GOVERNMENT NOTICES****Finance, Dept. of**

Statement

Bank of Canada, balance sheet as at August 31, 2007 2720

Health, Dept. of

Food and Drugs Act

Food and Drug Regulations — Amendments 2716

MISCELLANEOUS NOTICES

ALTER-ABC Foundation, surrender of charter 2730

Becht, James H., alterations to a footbridge over Bob's
Lake, Ont. 2736Birch Hills County, repairs to the Burnt River Bridge over
the Burnt River, Alta. 2730**MISCELLANEOUS NOTICES — Continued**

Canadian Foundation for Animal-Assisted Support

Services (The), relocation of head office 2730

Canadian Professional Sales Association, assumption

reinsurance agreement 2731

Crossing Boundaries National Council Inc., surrender of

charter 2732

East Gwillimbury, Town of, pedestrian bridge over the

East Holland River, Ont. 2739

Fisheries and Oceans, Department of, wharf and floating

docks at Wilsons Beach, N.B. 2732

Full Baskets Foundation (The), surrender of charter 2733

Grey, The Corporation of the County of, widening of

Bridge 030-126 over the Rocky Saugeen River, Ont. 2731

Hydro-Québec, safety booms in various bodies of water,

Que. 2733

*MGIC Investment Corporation, letters patent of

continuance 2737

Mizuho Corporate Bank (Canada), reduction in stated

capital of the common shares of MCBC 2738

New Thought Alliance of Canada, relocation of head

office 2739

Norwich, Corporation of the Township of, Avery's Lane

Bridge over Otter Creek, Ont. 2731

Ontario, Ministry of Transportation of, rehabilitation of

the McGregor Creek Drain Bridge over the

McGregor Creek Drain, Ont. 2737

Ontario, Ministry of Transportation of, rehabilitation of

the Sherman Brown Bridge over the

Thames River, Ont. 2738

Ukrainian Self-Reliance League of Canada, relocation of

head office 2740

PARLIAMENT**Chief Electoral Officer**

Canada Elections Act

Deregistration of a registered electoral district

association 2722

Determination of number of electors (*Published as Extra**Vol. 141, No. 5, on Monday, September 10, 2007*) 2722

INDEX

Vol. 141, n° 37 — Le 15 septembre 2007

(L'astérisque indique un avis déjà publié.)

AVIS DIVERS

Association canadienne des professionnels de la vente, convention de réassurance de prise en charge.....	2731
Banque Commerciale Mizuho (Canada), réduction du capital déclaré relatif aux actions ordinaires de la BCMC	2738
Becht, James H., modifications à une passerelle au-dessus du lac Bob (Ont.).....	2736
Birch Hills County, réparations au pont Burnt River au-dessus de la rivière Burnt (Alb.)	2730
Crossing Boundaries National Council Inc., abandon de charte.....	2732
East Gwillimbury, Town of, passerelle au-dessus de la rivière East Holland (Ont.).....	2739
Fondation ALTER-ABC (La), abandon de charte	2730
Fondation Canadienne des services de soutien assistés par animaux (La), changement de lieu du siège social.....	2730
Full Baskets Foundation (The), abandon de charte.....	2733
Grey, The Corporation of the County of, élargissement du pont 030-126 au-dessus de la rivière Rocky Saugeen (Ont.)	2731
Hydro-Québec, estacades de sécurité dans différents cours d'eau (Qué.)	2733
*MGIC Investment Corporation, lettres patentes de prorogation.....	2737
New Thought Alliance of Canada, changement de lieu du siège social	2739
Norwich, Corporation of the Township of, pont Avery's Lane au-dessus du ruisseau Otter (Ont.)	2731
Ontario, ministère des Transports de l', réfection du pont McGregor Creek Drain au-dessus du drain du ruisseau McGregor (Ont.)	2737
Ontario, ministère des Transports de l', réfection du pont Sherman Brown au-dessus de la rivière Thames (Ont.)	2738
Pêches et des Océans, ministère des, quai et quais flottants à Wilsons Beach (N.-B.)	2732
Ukrainian Self-Reliance League of Canada, changement de lieu du siège social.....	2740

AVIS DU GOUVERNEMENT**Finances, min. des**

Bilan

Banque du Canada, bilan au 31 août 2007	2721
---	------

Santé, min. de la

Loi sur les aliments et drogues

Règlement sur les aliments et drogues —

Modifications	2716
---------------------	------

COMMISSIONS**Agence du revenu du Canada**

Loi de l'impôt sur le revenu

Révocation de l'enregistrement d'organismes de

bienfaisance.....	2723
-------------------	------

Conseil de la radiodiffusion et des télécommunications canadiennes

*Adresses des bureaux du CRTC — Interventions.....	2726
--	------

Audience publique

2007-12-1.....	2728
----------------	------

Avis publics

2007-55-2.....	2729
----------------	------

2007-98 — Modifications au Règlement de 1987 sur la

télédiffusion — Entrée en vigueur du cadre	
--	--

réglementaire pour la télévision en direct.....	2729
---	------

2007-99 — Demandes ayant été traitées conformément

à la procédure simplifiée	2729
---------------------------------	------

Décisions

2007-317-1, 2007-318-1, 2007-344-1 et 2007-347 à

2007-350	2727
----------------	------

Tribunal canadien du commerce extérieur

Avis n° HA-2007-004 — Appel.....	2725
----------------------------------	------

Services de soutien professionnel et administratif et

services de soutien à la gestion — Ordonnance	2726
---	------

PARLEMENT**Directeur général des élections**

Loi électorale du Canada

Établissement du nombre d'électeurs (*Publié dans**l'édition spéciale vol. 141, n° 5, le lundi 10 septembre*

<i>2007</i>)	2722
---------------------	------

Radiation d'une association de circonscription

enregistrée	2722
-------------------	------



If undelivered, return COVER ONLY to:
Government of Canada Publications
Public Works and Government Services
Canada
Ottawa, Canada K1A 0S5

*En cas de non-livraison,
retourner cette COUVERTURE SEULEMENT à :*
Publications du gouvernement du Canada
Travaux publics et Services gouvernementaux
Canada
Ottawa, Canada K1A 0S5